

# Smile 玉山

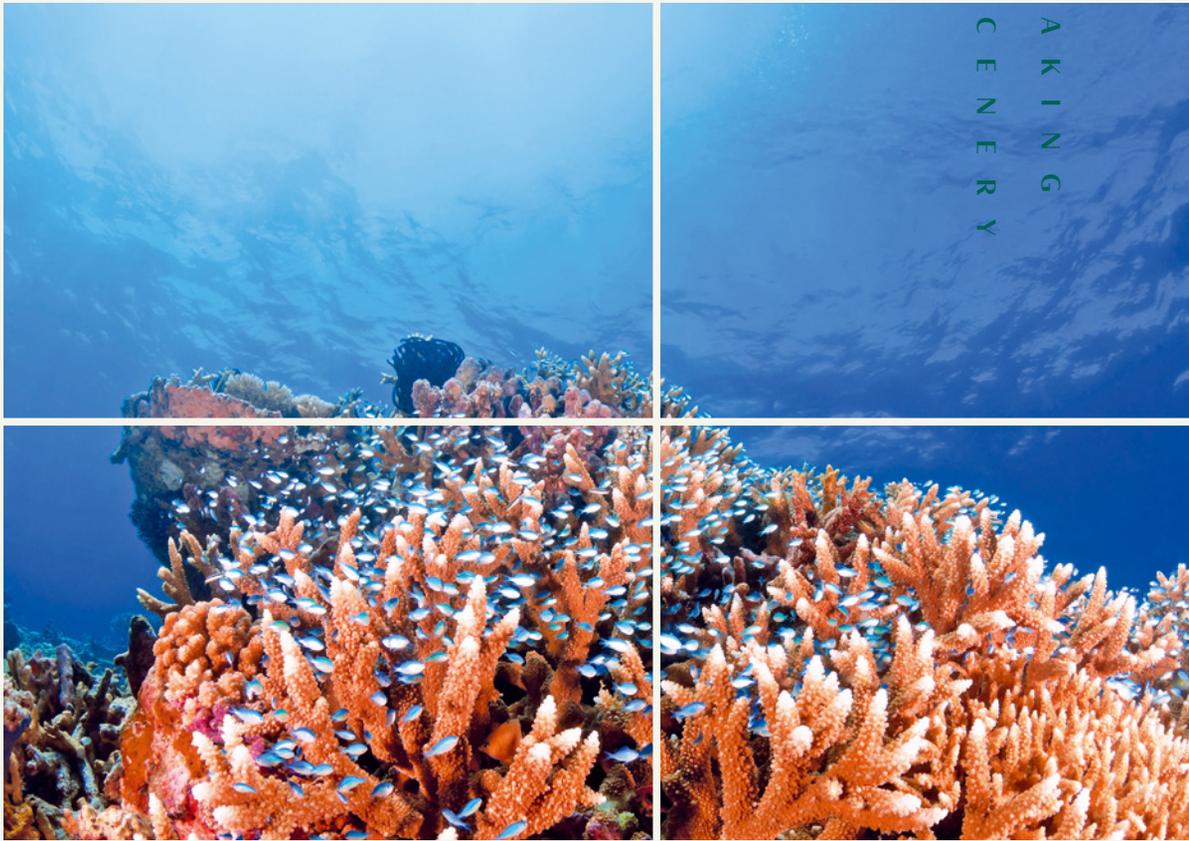
Since 1992

COVER STORY · 探索世界

## 2025願望清單～驚豔自然

追尋舞動極光、壯觀大堡礁與宏偉大峽谷，親身感受大自然帶來的視覺震撼，以及那份觸動內心的深刻回響。

B  
R  
E  
A  
T  
H  
T  
A  
K  
I  
N  
G  
  
S  
C  
E  
N  
E  
R  
Y



- 卓越視野 · 玉山ESG永續倡議行動，人才×科技雙軸轉型促進永續發展
- 最新動態 · 玉山美國達拉斯辦事處開業，助攻臺商布局國際版圖
- 數位未來 · 金融的AI應用～房貸顧問，個人化智能房貸服務

# Contents



197 | 2025  
NOV/DEC

封面故事 · 2025願望清單～驚豔自然

無論是追尋夜空中舞動的北歐極光、潛入澳洲綿延數千公里的壯觀大堡礁，或是駐足地貌宏偉的美國大峽谷，自然的壯闊不僅帶來視覺震撼，更將觸動內心無與倫比的深刻回響。

封面、目錄圖片提供／達志影像

## 焦點訊息

### 卓越視野

- 02 玉山ESG永續倡議行動  
人才x科技·雙軸轉型促進永續發展
- 06 玉山學術獎知識饗宴  
卓越研究提升臺灣競爭力

### 最新動態

- 10 玉山美國達拉斯辦事處開業  
助攻臺商布局國際版圖
- 12 2025玉山創新競賽  
創造企業未來價值的驅動力

## 生活與金融

### 14 理財關鍵字

長期資產規劃工具  
讓財富穩健累積增值

### 16 數位未來

金融的AI應用～房貸顧問  
個人化智能房貸服務

## 特別企畫

### 18 探索世界

封面故事 · 2025願望清單～驚豔自然  
解鎖世界最壯麗的風景

### 22 寰宇焦點

全球趨勢脈動

### 24 自然藝術

記錄生命的瞬間  
躍然紙上的多變姿態

## 28 永續生活

海洋思維～永續漁業的曙光  
如何實踐責任漁業與消費？

## 32 知性臺灣

人文周遊 臺東·江賢二藝術園區  
獻給東海岸的生命禮讚

## 36 在地好味

臺灣嗜美食·宜花東離島  
山林海島的旬味氣息

## 40 閱讀行旅

練習曲書店  
以書連結教育、社區與人生

## 42 生活逸趣

活版印刷的智慧  
數位時代的手感溫度

## 44 雙語學習

日常生活用語輕鬆學  
Lesson 6: 逛農夫市集

## 46 健康平台

衛生福利部屏東醫院大直腸肛門外科主任黃超俊醫師  
健康腸道的積極保健法

## 生活與玉山

### ESG玉山企業社會責任

- 50 玉山銀行攜手福岡亞洲藝博會  
發掘新銳藝術的能量

- 51 玉山傑出子女賞

### 52 國旅專區

玉山國民旅遊卡  
幸福冬旅即刻啟程



玉山人迎向陽光與希望  
堅定信念，攜手邁向永續未來

## Smile 串連更多改變的力量

玉山連續第五年舉辦「玉山ESG永續倡議行動」，今年以人才培育與科技賦能為主軸，獲得國內外優質企業、醫療院所及大專院校與會支持，共同探討科技、人才和永續未來發展的趨勢。蔡英文前總統亦蒞臨現場給予期勉，呼籲企業以永續為信念、以行動為語言，讓臺灣持續為世界的繁榮共好貢獻力量。玉山自2021年首次發起ESG永續倡議行動，至今已經集結近500間企業，將承諾化為實際行動，攜手邁向永續、淨零的美好未來。

玉山達拉斯代表人辦事處於10月15日正式開業，並於10月30日舉辦開業晚宴，包含達拉斯Jesse Moreno副市長、美國聯邦Pete Sessions與Marc Veasey眾議員、駐休士頓臺北經濟文化辦事處蕭伊芳處長、美國在地企業及臺商代表等眾多蒞臨現場的貴賓，共同慶賀玉山在美國展開的新篇章。看好德州的強勁經濟活力，玉山為臺灣首間進入達拉斯的金融業，未來將與洛杉磯分行攜手合作，協助跨境顧客串連加州與德州兩地資源，提升整體金融服務效能。

敬祝  
平安健康

發行人／黃男州  
發行所／玉山銀行  
地址／臺北市民生東路3段117號  
網址／www.esunbank.com.tw  
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。  
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.  
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.  
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政臺北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。



掃描QR Code  
隨時閱讀精彩內容

197期／2025年11月

Smile 玉山編輯群  
December 2025

## 玉山ESG永續倡議行動

# Twin Transformation on Sustainability

## 人才×科技·雙軸轉型促進永續發展

玉山透過推動ESG永續倡議行動，成為各領域跨界合作的平台。至2025年已邁入第五年，持續從產業、金融、國際治理及人才培育等面向，探討科技與人才如何驅動永續轉型，共同攜手邁向美好未來。



2025年適逢人工智慧應用元年，再加上歐盟自2021年提出「雙軸轉型」概念，強調運用科技協助企業轉型並推動永續發展，因此2025年玉山ESG永續倡議行動主題便訂為人才培育與科技賦能，獲得國內外近200家優質企業、醫療院所及大專院校與會支持。於10月14日活動舉辦當天，現場還邀請到AI機構專業人員，以及美國、日本、澳洲、新加坡、波蘭、東協等國際頂尖大學代表進行跨界交流，共同探討科技、人才和永續未來發展的趨勢。

以永續為信念、以行動為語言，持續為世界的繁榮共好貢獻力量。

2025玉山ESG永續倡議行動，邀請到蔡英文前總統、金管會陳彥良副主委以及銀行局童政彰局長蒞臨現場，活動由玉山合唱團演唱一首首溫暖且振奮人心的曲目揭開序幕，藉著經典歌曲《青春嶺》及《Flashlight》，象徵面對未來挑戰依然勇往前行的精神。

第三度參加玉山ESG永續倡議行動的蔡英文前



總統，在祈福儀式寫下「點亮臺灣，希望未來」的祝福，且於致詞時表示從第一次參加倡議行動，就深刻感受到企業對永續的承諾，而玉山所展現落實ESG的決心，更在今年榮獲永續投資「機構影響力類的楷模獎」「個案影響力類的永續債券金級獎」，以及「股東行動金級獎」3項大獎肯定。玉山銀行黃男州董事長亦連續3年率領團隊參加聯合國氣候峰會，向世界分享臺灣金融業在永續發展的成功經驗，為臺灣建立更深的國際信任，這份信任就是臺灣走向世界的重要資產。未來的世界充滿變動與不確定性，她相信我們正走在ESG的道路上，以永續為信念、以行動為語言，臺灣便能持續為世界的繁榮共好貢獻力量。

淨零轉型的浪潮下，AI既是助力，更是重新定義人才競爭力的核心要素。

S&P全球企業永續參與負責人Robert Dornau也透過影片，分享人才發展與科技在永續時代扮演的角色，他提到永續成功的核心是「投資於人」，重視ESG的企業，無論員工留任率或生產力都明顯較高。面對綠色轉型與技術變革帶來新的專業需求，他以各國快速發展的再生能源為例，預估到2030年將面臨數百萬人才短缺。由於人力資本管理即為ESG評鑑的一環，協助員工提

升專業、確保員工平等參與，都將使企業能更順應潮流變化，因此企業極需加速培訓人才並與永續目標結合。

曾擔任Google台灣董事總經理，目前是玉山金控科技諮詢委員會委員的簡立峰博士，則是以「AI與ESG：人才賦能、淨零轉型」為主題演講，強調在淨零轉型的時代浪潮下，AI不僅是助力，更是重新定義未來人才競爭力的核心要素。他以加州野火為例，運用無人機和物聯網（IoT）監測火場，並立即做出預測擴散方向的3D圖像，說明了善用AI將能發揮災害監測及預警的效果。





目前全球面臨綠領人才短缺問題，其需求量高達供給的3倍，簡立峰博士強調如今已經可以看到透過AI，讓不具備程式背景者得以快速做到程式編寫、數據分析、資訊蒐集與報告產出，意即原本全球每人需耗費無數時間撰寫報告，未來將可交由AI處理，使專業人才專注於發想與執行淨零排放的解決方案。

至於未來工作將被AI取代的擔憂，簡立峰博士認為人類的同理心、關懷、思辨、領導力與協作等能力，其實是AI所無法取代的特質，因此隨著AI時代來臨，軟實力便愈形重要，未來人才需具備「π型能力」，同時擁有深度專業與廣泛知識。他樂觀地認為AI的普及，將使ESG議

題在環境保護與人才培育上，讓人能看得更全面且更具遠見。

**企業是對政治具影響力的經濟實體，所以應履行對公眾社會的責任。**

面對人工智慧發展，工研院劉文雄院長在交流座談中提及兩個重點，首先人們需要接受它成為生活的一部分。他以自己求學經驗為例，當時學校規定解題時不能使用計算機，因此學生需花費80%時間運算，僅剩下20%能思考如何做答。而今，由於人工智慧能提供日常生活必要的協助，意謂人們須先了解人工智慧，接著學會如何利用這項工具改善生活。



第二點他特別提到企業的應用，除了提升效率、降低成本，還能創造出過去人類做不到的新技術，或是需倚賴專家才能完成的事物，例如近期義大利運用AI開發新的解決方案，以監測地下瓦斯與供水的管線是否滲漏，這在從前是得靠耳朵分辨其中是否有出現異狀；又或是應用人工智慧管理空調系統，藉此降低電費及減少能源浪費。

而有關於新興科技如何影響國際貿易，新南威爾斯大學金融專家Ross P. Buckley教授的見解是，未來透過區塊鏈技術能讓資產與資金同步轉移，達到交易與清算同時完成；數位代幣也將取代實體資產，再結合智能合約可大幅縮短現有產業供應鏈的結算時間。針對目前多數非主流貨幣的清算仍依賴效率低的代理銀行系統，他則預期將被央行數位貨幣或穩定幣取代。經由這些變革，Buckley教授認為未來的金融交易市場，會大幅提升速度並降低成本，進而達到整體的商業革新。

早稻田大學谷本寬治教授在會中亦提出新觀點，他認為企業不僅僅是經濟實體，對於政治亦具有其影響力，所以企業應做出最佳決策，履行對公眾社會的責任。尤其隨著永續教育成為全球大學排名的重要評估指標，學生對於人權、能源

以及聯合國17項永續發展目標（SDGs）都有高度期待，他認為未來教育有別於傳統教育，應著重培養具備「新風格領導力」的人才，提供跨領域、協作與創新的學習體驗。同時他鼓勵學者應該走出大學，與包括工業、金融及能源業等外界相連結，進而建立起全球網絡。

**永續是一場馬拉松賽事，科技決定我們跑得多快，人才可以讓我們跑得更遠。**

在永續道路上玉山以身作則，包含自有建築物全面導入綠建築、建置太陽能板等積極作為，提升再生能源使用率，並提前達成SBT國際科學基礎減碳目標所要求的2030年前減量42%。黃男州董事長感謝所有倡議夥伴的支持：「永續是一場馬拉松賽事，科技決定我們跑得多快，人才可以讓我們跑得更遠，而我們的合作將成為彼此最堅強、穩健的後盾。」

玉山自2021年首次發起ESG永續倡議行動，至今已經集結近500間企業，同時連接超過20家淨零專業顧問，並成立玉山永續轉型平台，將共同的承諾化為實際行動，攜手邁向永續、淨零的美好未來。👉



## 玉山學術獎知識饗宴

# The Excellent Researches Upgrade Competitiveness

## 卓越研究提升臺灣競爭力

玉山學術獎設立至今15年，共已支持96位教授、80篇研究論文發表於國際頂尖期刊，2025年特別舉辦「知識饗宴」，期望透過持續與學者合作，實現開創未來的新里程。



為慶祝玉山學術獎迄今屆滿15年，玉山銀行與玉山文教基金會於2025年9月15日，特別邀請國內11所指標大學的管理學院和商學院院長、副院長、系主任，還有各校歷年獲獎學者，參加在玉山第二總部大樓舉辦的「知識饗宴」，與玉山銀行黃永仁創辦人、黃男州董事長以及超過50位畢業於該校或曾接受得獎教授指導的玉山人相互交流，持續朝著玉山學術獎的璀璨新里程邁進。

### 第一跨步：玉山學術獎創立緣起

玉山長期關注、支持臺灣學術與教育發展，包括設立傑出人才獎學金、護理人才獎學金、協助偏鄉小學改建「玉山圖書館」等。15年前，黃永仁創辦

人有感於國內大學教授需要更充裕的資源提升研究廣度與深度，進而造福莘莘學子的成長，因此與當時任職玉山的獨立董事、同時也是臺灣大學管理學院的李吉仁教授討論，希望透過成立玉山學術獎鼓勵、支持專注於研究的教授。

透過李吉仁教授的協助，2010年先從和玉山銀行相關的商管領域開始，與臺大管理學院簽署第一份5年合作協議，校方設置玉山學術獎審議委員會，以受理每年院系教授提出的申請，經由審議而遴選獲獎者。在此5年期間，就有10位教授獲得玉山學術獎。

隨著雙方合作在大學研究領域逐漸發揮影響力，玉山銀行於2015年與臺大續約的同時，也



和政大、清大、交大的管理學院及商學院簽訂5年合約。跨入第三個5年（2020.10~2025.9），合作的大學更增加了成大、中山、臺北大學、中央、中興、中正、臺科大等，總數達11所。15年間，共有96位教授提出80篇論文申請並獲得玉山學術獎，他們的著作分別發表於《Journal of Finance》《Journal of Marketing》《Journal of Accounting and Economics》《MIS Quarterly》《Management Science》等15本世界頂尖期刊，更創下臺灣學者首度發表部分國際頂尖期刊的紀錄，充分展現臺灣研究動能與豐碩研究成果。

### 第二跨步：玉山學術獎發展突破

在2025年與11所大學續約時，臺大經濟系加入申請之列。考量具權威的世界五大經濟期刊，對各國教授都是極高的挑戰門檻，而其他國際經濟期刊，因研究範疇相當廣泛，在經濟學界並沒有公認的排序，2024年臺大經濟系和玉山討論出可被認同的期刊清單，因此從這次續約開始，新增了臺大及11所學校管理學院內的經濟系。

玉山學術獎最高獎勵總金額，從2025年開始將達到5年新臺幣1.5億元，獎勵範疇包含管理學領域18本及經濟學領域20本國際期刊。如同往年，當教授的研究成果獲得國際期刊接受發表時，即可向學校提出申請玉山學術獎，之後經各校系的審議委



員會通過且玉山文教基金會確認後，玉山銀行將會提供獎金，並經各院系安排時間，由玉山高階主管前往各校親自頒發獎座。

### 第三跨步：玉山學術獎多元成果

回顧至今15年間，玉山與國內11所頂尖大學共同將教授的學術研究推進到另一個高度與深度，因此特別透過「知識饗宴」，分享創造研究與教學正向循環的成果，並更進一步凝聚邁向美好未來的動能。

連續3次獲獎的清大計財系許博炫教授提到：努力過程的艱辛不足為外人道，但每當獲得玉山學術獎時，都會覺得「至少有人看見我的努力」而感到一絲欣慰。另一位有5次獲獎紀錄的臺大財金系曾郁仁教授，對玉山學術獎追求卓越的理念相當認同；同樣5度獲獎的政大資管系莊皓鈞教授則表示：這份支持不只補助臺灣教授與國外機構間的薪資差距，更重要的是玉山獨特企業文化，鼓勵學者勇敢走上這條如同攀登高山般的艱辛漫長道路，衷心感謝玉山銀行長久守望，支持臺灣商管研究挑戰國際舞台。

展望未來，玉山希望能將學術獎進一步擴大至更多國內大學學者，包括評估納入科技領域的國際頂尖期刊，繼續以具體行動厚實臺灣智慧資本，讓世界看見臺灣豐沛的學術量能與研究實力，並且提升國際競爭力。

## 2025玉山學術獎獲獎教授介紹

### 臺灣智慧全球看得見

玉山學術獎鼓勵國內大學教授在頂尖的國際期刊發表研究論文，躍上世界舞台的同時，也讓世界看見臺灣。自2010年創立獎項至今，玉山已陸續與11所大學管理學院、商學院合作推動，2025年包括臺大、政大、清大、中央等學校共13位教授獲獎，論文直接或間接影響經濟、管理層面的各類研究，涵蓋範圍從非上市企業市場訊息對投資的影響，到選擇汽車保險的決策、勞動成本與關稅關係、AI時代的消費者行為、線上遊戲規範等。教授精闢且具深度的研究在國際間嶄露頭角，玉山期望持續創造研究與教學的正向循環，帶動臺灣學術競爭力，提升教育的國際視野。



臺灣大學  
財務金融學系  
**曾俊凱** 教授  
刊登期刊  
The Accounting Review

獲獎論文

Are There Externalities of Private Firm News Disclosure? Evidence from Public Firms' Investment



臺灣大學  
財務金融學系  
**曾郁仁** 教授  
刊登期刊  
Management Science

獲獎論文

Estimating the Critical Parameter in Almost Stochastic Dominance from Insurance Deductibles



臺灣大學  
財務金融學系  
**洪志清** 教授  
刊登期刊  
Management Science

獲獎論文

Market Returns and a Tale of Two Types of Attention



臺灣大學  
經濟學系  
**林明仁** 教授  
**陳冠銘** 教授  
刊登期刊  
Journal of Labor Economics

獲獎論文

Breaking Silence: How Intimate Partner Violence and Reporting Shape Later Life Outcomes



清華大學  
服務科學研究所  
**徐茉莉** 教授  
刊登期刊  
MIS Quarterly

獲獎論文

Causal Inference Grounded in Causal Diagrams: Benefits, Limitations, and Opportunities for the Information Systems Field



清華大學  
計量財務金融學系  
**許博炫** 教授  
刊登期刊  
Management Science

獲獎論文

Industry-University Collaboration and Commercializing Chinese Corporate Innovation

發現非上市公司主動揭露新聞或重大訊息，對同產業的上市公司投資決策產生顯著影響，資訊揭露的外部性與產業間學習效果，可以促進市場效率，也建議投資人與企業經營團隊應關注非上市企業的重要市場資訊。

使用臺灣近百萬筆汽車竊盜險資料，分析要保人選擇保險自付額的決策，並解決長期以來各項研究文獻中未知的重要參數估計，讓幾乎隨機優越法則（Almost Stochastic Dominance）能更有效應用。

觀察到不同類型投資人對股市的關注程度，可用來預測市場報酬，例如公司在發布重大訊息前獲得機構投資人關注，對股票報酬率是正向訊號，散戶投資人則呈現出截然不同的效果。

兩位教授使用臺灣2012年至2018年間醫院、警方、求助專線等通報資料，探討親密關係暴力對受害者的影響，結果顯示受害者在通報後生育意願降低，女性受害者在暴力後就業率下降，通報後年輕且受教育的女性會逐步重返勞動市場，女性受害者在通報後憂鬱門診需求將持續下降。

本研究介紹電腦科學家Judea Pearl所發展的「結構性因果模型」（SCM），SCM能與傳統的統計、計量方法並行，直觀地檢驗不同因素之間如何相互影響，避免將「相關」誤認為「因果」，使科學研究更具直觀性、嚴謹性與協作性，更是促進創新良機。

將中國9.3萬家中大型工業企業與153所研究型大學的專利及論文資料匹配，建立一個大型的產學合作經驗指標。實證結果顯示，產學合作對企業技術商業化有正向影響，與企業有愈多產學合作經驗，會產出更多且品質更佳的产品導向專利，未來新產品銷售也會更高。



臺灣大學  
資訊管理學系  
**黃明蕙** 教授  
刊登期刊  
Journal of Consumer Research

獲獎論文

The GenAI Future of Consumer Research



臺灣大學  
經濟學系  
**小松利明** 教授  
刊登期刊  
American Economic Review

獲獎論文

Firm Responses and Wage Effects of Foreign Demand Shocks with Fixed Labor Costs and Monopsony



臺灣大學  
經濟學系  
**梁卓誠** 教授  
刊登期刊  
American Economic Journal Macroeconomics

獲獎論文

Accounting for Wealth Concentration in the United States



國立成功大學  
工業與資訊管理學系  
**蔡青志** 教授  
刊登期刊  
Operations Research

獲獎論文

First-Stage Sampling in Ranking and Selection: Beyond Variance Estimation



中央大學  
資訊管理學系  
**黃子菱** 教授  
刊登期刊  
MIS Quarterly

獲獎論文

Social Norm Awareness and Norm Compliance in Online Games



中央大學  
資訊管理學系  
**黃瑞卿** 教授  
刊登期刊  
Management Science

獲獎論文

A Simple Approach for Measuring Higher-Order Arrow-Pratt Coefficients of Risk Aversion

提出生成式AI（GenAI）演進脈絡，真實世界的偏誤資料、缺乏個別性的AI生成內容，以及GenAI不斷學習自身產出，將導致AI偏誤更加嚴重，建議研究者優先採用人為本的研究方法，使GenAI重新對標消費者行為。

與比利時央行、加拿大尚德商學院、芝加哥大學、杜克大學、美國全國經濟研究院（NBER）的學者合作，使用比利時的資料建構需求衝擊指標，衡量企業面對國外需求衝擊時，影響國內供應商及勞工的程度，並透過一般均衡模型發現，忽略固定勞動成本將大幅低估關稅對於工資的影響。

研究美國財富集中的成因，發現「勞動所得差距」和「遺產與資本回報率」是兩大關鍵因素，薪資與創業所得則是高收入群體的主要所得來源。

探討排序與選擇程序中「首階段取樣」，會改變程序的淘汰判斷時點，影響錯誤選擇機率（PICS）。研究假設常態分布下，推導PICS與首階段樣本數的精確關係，揭露現有方法忽略樣本數效應而過度保守，進一步設計優化作法，透過數值實驗展示成效。

研究線上遊戲的社群規範與玩家行為，違規行為是刻意為之或是對規範的認知不足，約有三分之一玩家對其經常玩的遊戲規範感到不確定，遊戲經驗多寡也不等同於對規範的認知，遊戲開發者需藉由社會臨場感、社群互動與指引，提升玩家對規範的認知。

建構一個簡單且系統化的理論模型，測量決策者面對風險時的各種高階風險偏好，並且透過實驗設計，驗證理論模型的實際應用效果，進一步探討決策者的風險趨避程度（Risk Aversion）、謹慎行為（Prudence）及風險節制（Temperance）之間的關係。



## 玉山 美國達拉斯 辦事處開業

# International Service Expanding 助攻臺商布局國際版圖

當臺商在美國德州投資腳步加速熱絡之際，玉山達拉斯代表人辦事處於2025年10月15日正式開業，這是玉山繼2000年於洛杉磯成立第一家海外分行之後，進一步在美擴展並串連金融服務網絡，同時更是臺灣首間進入達拉斯的金融業。

近年來，德州成為臺灣企業在美國投資最活躍的地區之一，包括科技大廠、石化、電子、通訊、航太、生物科技、金融與食品零售等產業紛紛進駐，除了達拉斯臺灣貿易投資中心於日前正式揭牌，同樣於達拉斯設立區域總部的德州證券交易所也預計明年啟動，達拉斯已成為美國重要金融重鎮，展現強勁的區域經濟活力。

隨著玉山持續深化美洲布局，考量台灣企業投資正加速湧入，且達拉斯目前尚無臺資銀行設立據點，加上經濟與人口快速成長，使當地極具發展潛力，因而決定在此設立達拉斯辦事處，同時結合洛杉磯分行的營運能量，建立更完整的金融跨境平台。



### 玉山銀行達拉斯代表人辦事處

地址：2323 Ross Ave, Suite 730, Dallas, TX 75201, USA

電話：+1-214-888-7113



### 全球金融網絡的新樞紐

達拉斯辦事處於10月15日正式開業，並於10月30日舉辦開業晚宴。由玉山合唱團的優美歌聲揭開晚宴序幕，玉山金控黃男州董事長率領主管同仁與包含達拉斯Jesse Moreno副市長、美國聯邦Pete Sessions與Marc Veasey眾議員、駐休士頓臺北經濟文化辦事處蕭伊芳處長、達福地區臺灣商會、美國在地企業及臺商代表等眾多蒞臨現場的貴賓，共同慶賀玉山在美國展開的新篇章。

Jesse Moreno副市長熱情地表示，達拉斯連結沃斯堡區域是目前全美第四大都會區，快速的成長動能就來自大量移入的企業與家庭，使達拉斯成為全美企業總部設立成長最快的城市。而從1996年開始，臺北與達拉斯兩座城市即已持續深化交流經貿及文化，副市長感謝玉山銀行選擇在達拉斯成立全新據點，期盼未來一同攜手與臺資企業開創城市的新風貌。

駐休士頓臺北經濟文化辦事處蕭伊芳處長也期勉，玉山銀行此次選擇達拉斯，不僅展現臺灣與美國，特別是與德州之間深厚且蓬勃發展的經貿關係，更彰顯當地市場的巨大潛力，未來將能在全球金融網絡中發揮重要作用。

### 跨境金融平台的新橋樑

目前達拉斯辦事處將扮演「第一線支援角色」，協助顧客聯繫當地機構，同時提供即時有效的諮詢服務。若顧客與達拉斯辦事處聯絡，辦事處可協助介紹給玉山洛杉磯分行提供金融服務，以充分運用分行在地25年所累積的營運基礎與制度，形成完整

的服務鏈結。玉山銀行不僅提供單點服務，更以結合平台的方式，協助跨境顧客串聯加州與德州兩地資源，提升整體金融服務效能。

此外，達拉斯辦事處亦成為「在地情報蒐集與關係建立的前哨站」，透過德州重點產業進行實地拜訪與資料蒐集，提供玉山洛杉磯分行及臺灣總行的授信與市場分析資訊，並與當地臺商、產業社群建立聯繫管道，包括積極參與德州經濟發展廳、達拉斯臺灣貿易中心、北美臺灣商會、德州地區臺灣商會等平台，拓展與企業、政府及金融同業間的交流。

### 在地金融服務的新助力

達拉斯辦事處是玉山全球第五個辦事處，玉山將秉持著深耕臺灣市場逾30年、跨境業務超過20年的累積經驗，幫助顧客取得初期的各項資源需求，以便有效率地瞭解營運環境，例如推薦當地法律、會計與不動產等專業資源，並進一步串連臺灣及海外11個國家地區、35個據點的服務平台，滿足跨境顧客的多元金融需求，協助臺商供應鏈布局美國市場。同時辦事處還肩負玉山在美營運的前端調查聯絡角色，經由即時掌握在地法規與合規變動，提供政策走向、投資環境及監理動態，以強化整體風險控管與市場應變能力。

未來，玉山也將根據市場發展及業務需求，持續評估將辦事處升格為分行的可行性，並提供美國中部和南部顧客的延伸服務，擴大玉山在美的經營與服務範圍。這些優勢將成為玉山持續深耕美國市場、拓展在地金融服務的重要基石。👉



## 2025 玉山創新 競賽

# Amazing Idea and Best Impact 創造企業未來價值的驅動力

創新從洞見出發，以實踐檢驗價值。玉山創新競賽自2013年舉辦迄今，匯聚了上百項提案並持續將優秀想法轉為可執行方案。2025年創新競賽在賽制、評選及參與面向均全面升級，包含以雙軌賽制並行，強化創新的思維與實踐的影響力，彰顯玉山以制度化方式培養創新能量的策略思維。



玉山銀行財金總處共計榮獲2個優等、1個佳作，展現團隊優秀的創新能量。

創新非偶然的靈光一閃，而是可被規劃、設計以及管理的流程。創新不僅是保持競爭力的關鍵，更是引領企業未來、創造價值的核心驅動力。引用大師論壇邀請到的希娜·艾恩嘉（Sheena Iyengar）提出的六步法：選定問題、拆解問題、比較各方渴望、搜尋解方組合、建立選項表以及第三方視角驗證，做為競賽的理論基礎，透過有策略、有紀律的行動達到更有效的創新。

### 創新賽制打造最佳舞臺

艾恩嘉也提到參考同異業的作法能夠協助跳脫慣性，找到新的解決方案。今年玉山創新競賽的兩大賽制正是秉持這樣的精神，借鏡異業創新競賽的經驗，融合玉山的核心價值與業務特性，打造最適合的創新舞臺。

賽制一「Amazing Idea」，鼓勵由營業單位日常工作出發，深入觀察流程中的瓶頸與顧客的真實需求，精準找出問題並提出創新解方。這不只是單純的點子發想，更是結合第一線經驗，因此能讓創意更貼近實務，真正解決痛點。

賽制二「Best Impact」，鎖定各單位近兩年已經推出或優化的產品、制度與流程，重點在於檢視創新實踐後的成效與影響力，並透過具體數據與案例，展現創新如何帶來改變，讓價值被看見、被肯定。

### 初賽 創意海報吸引投資新點子

在炎熱夏日裡，為期兩週的初賽海報展將創新火花帶進開放空間，並邀請所有玉山人一同參與、交流創意點子。現場不僅是展示，更是一場互動盛會，超過百位來自子公司各事業群的主管與同仁化身「天使投資人」，每人手握象徵性的百萬資金，依照自己的判斷與偏好，將資金分配投資在最看好的創新概念以及最有影響力的點子上，獲得最多投資資金的提案則會入選為決賽隊伍。

### 決賽 研究佐證深掘實踐影響力

晉級的聯隊利用兩週時間將初賽兩頁海報的資料，透過更詳細的資料、分析、研究與佐證以闡述提案的理念，並透過正式簡報和問答，與各單位的經理人及希望工程師相互交流，從中檢



為期兩週的初賽海報展，邀請玉山人共同參與，相互激發創意點子。

視Amazing Idea的需求洞察、解決方案，Best Impact的策略連結、執行成效等各面向的完整度，經由多方評估而探索創新的可行性，深掘實踐後的影響力。

### 結果揭曉 洞見落實轉化為具體價值

今年榮獲Amazing Idea創新點子獎的聯隊，分別是玉山銀行雲嘉南區的「SN結構型商品線上交易化」，以及玉山銀行新北一區的「點數整合與體驗提升」。兩個提案均已交由業管單位進行深入分析與規劃，確保後續能順利落實並發揮最大價值。

獲得Best Impact獎項則由3個優秀專案脫穎而出，分別是玉山銀行信用卡處的「玉山Wallet跨境支付」、玉山銀行財金總處的「24小時外匯自動拋售系統」以及「海外財金管理藍圖」。這些專案不僅展現了創新的實踐力，更為玉山帶來巨大的效益。

所謂創新是源自於日常的觀察與累積，透過工具分析問題、釐清痛點，將想法轉化為具體價值，並以持續追蹤與優化，使創意能夠真正落實。期望每位玉山人保持熱情與敏銳視角，勇於實踐、持續精進，讓創新成為推動玉山前行的力量，同時面對瞬息萬變的市場，能保持靈活與長久競爭力。👉



長期資產  
規劃工具



## Financial Plan for Long-term Wealth 讓財富穩健累積增值

分紅型保單具有預定利率及依照保單經營績效可獲得額外分紅機會，且同時滿足壽險保障的特點，適合追求資產累積或傳承、退休規劃、穩健收益，以及對投資風險承受度較低的族群，可針對不同人生階段的需求，成為管理財富、守護資產的一大助力。

認識分紅保單

5 大概念

### 1 自由分紅保單

分紅保單是一種具基本壽險保障，且可與保險公司「共享保單紅利」的保險商品。自2004年1月1日起，市場上的分紅保單均為「自由分紅保單」，意即紅利計算方式由保險公司自訂：基於分紅保單區隔帳戶過去累積的營運成果、對未來長期的預估，同時考量紅利分配的平穩性以及當年度盈餘狀況，保險公司可以決定保留部分紅利在帳戶裡，將經營成果逐年穩定地與保戶共享，降低帳戶受單一年度市場波動的影響。

### 2 紅利來源

主要來自保險公司經營分紅保單專屬帳戶的實際營運成果：利差（實際投資報酬率與預定利率差額）、死差（實際死亡率與預定死亡率差額）和費差（實際費用率與預定費用率差額）加總後（不得為負數），將可分配紅利盈餘回饋給保戶。分紅保單的一大特色是採「區隔帳戶」機制，保險公司將分紅保單的資產與其他業務的資產分開管理，保費收入、理賠支出與行政費用都在此帳戶運作，以確保分紅保單的資產和負債不會與其他業務產生混淆。

### 3 紅利影響因素

紅利不是保證支付，會隨著3項紅利來源背後的影響因素而變動，例如影響利差的外部環境因素，包括整體經濟情況、利率水準、金融市場表現等，還有保險公司營運績效，如投資策略、資產配置、風險管理能力、經營效率等；同時也會受到保單結構與設計的影響，像是每張保單的商品結構、紅利計算方式、保證與非保證利益等。此外，若是保單持有人持有時間愈長，通常累積的紅利效果也愈明顯。

### 4 分紅分配方式

有英式分紅與美式分紅，兩者最大差異在於紅利的分配方式。英式採取紅利滾入保額，紅利具「再分紅」的效果，擁有長期保額增值優勢；美式的保戶則可按需求，彈性選擇紅利運用的方式，包括現金給付、儲存生息、增額繳清及抵繳保費等。

### 5 法規監管

臺灣對分紅保單有嚴格的法規監管，例如分紅保單資產必須採「區隔帳戶機制」、保險公司分給保戶的紅利不得低於可分配盈餘的70%，並要求保險公司必須定期公布分紅帳戶經營狀況、紅利分配情形，一旦連續2年未達預期水準，除須向要保人解釋原因外，亦須向主管機關提出說明。

全球通膨依然偏高，各國央行可能遲遲無法放鬆貨幣政策，於是在利率高檔盤整期間，債券、固定收益投資報酬率提升，保險公司便能透過投資組合獲得較好的收益，進而提升分紅可能。面對國人對退休保障需求逐漸上升、市場預期降息的趨勢，保障型保險逐漸回歸主流，其中分紅型保單鎖定了較佳的利率或分紅機會，兼具保障與資產穩健增值，因此成為近期熱銷的保單。

#### 有紀律地累積 提升財務韌性

分紅保單雖不保證「分紅」，但有法規保障：保險公司分給保戶「區隔帳戶」所產生的紅利，不得低於可分配盈餘的70%，提供了資產成長的可能性，有機會讓資金成長的速度追上或超越通膨率，由於分紅保單兼具保障與財富累積的產品特性，適合需要壽險保障、有資產傳承需求的保守型投資人，以及沒有時間或專業知識詳細規劃理財的族群長期持有，可間接幫助民眾有紀律地長期資產累積，為退休規劃、教育金規劃等需求提供有吸引力的選擇。某種程度而言，能減輕社會福利制度與下一代養老問題的負擔，提升社會整體的財務韌性。

#### 長期持有累積 提高資產彈性

此外，分紅保單還能根據保戶資產配置的需求，提供多種幣別與繳費方式選擇。而在保單部分，有英式分紅與美式分紅兩種，英式分紅保單是將紅利滾入保額，擁有利滾利的效果，適合做為退休或資產傳承規劃；美式分紅保單則可自由選擇紅利支付的方式，例如現金給付、儲存生息或增購保額，讓有小額資金需求或有退休金金流的顧客能彈性運用資金。

需提醒注意的是，分紅保單的紅利並非保證給付項目，最極端的情況將是紅利可能為零。且由於分紅保單前期費用成本較高，提前解約可能會損失本金與利息，是屬於長期持有的產品，比較不適合短期資金運用。

【分紅保單警語】分紅保單的紅利並非保證給付項目，實際金額會因保險公司經營分紅保單績效而有所變動，且在最極端的情況下，紅利可能為零，紅利數值僅供參考。且由於分紅保單前期費用成本較高，提前解約可能會損失本金與利息，是屬於長期持有的產品，比較不適合短期資金運用。

【傳統型保險警語】保險商品由各保險公司提供，玉山銀行僅係推介招攬。要保人投保前應詳閱保單條款及產品說明書等文件，投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。保險商品受保險安定基金保障，非存款商品，不受「存款保險」之保障。稅法相關規定之改變可能會影響保險商品之投資報酬及給付金額。若遇遺產稅額之計算，仍須依賦稅機關按個案實質認定原則為準。因外幣收付之非投資型人身保險持有期間長，匯率風險及該幣別所屬國家之政治、經濟變動風險較高。因此，投保前請要保人審慎衡量。保險公司保留核保及最終承保與否之一切權利。



## 金融的AI應用 房貸顧問

# Smart Personal Loan Consultant 個人化智能房貸服務

生成式AI應用正全面重塑金融服務面貌，促進各項服務效率與生產力升級，還有金融知識的普及。玉山「AI房貸顧問」能提供顧客量身服務，透過對話式互動即時回應需求，藉此突破傳統諮詢流程的不便，協助顧客做出最適合的房貸決策，享受智慧金融新生活。

### 生成式AI應用領域

目前許多國家的金融機構都在積極探索試驗生成式AI的應用，領域涵蓋了整個前、中、後台的服務與價值鏈。

前台包括顧客直接接觸的智能客服、個人化推薦，與顧客關係最為緊密。

後台屬於支持前台的基礎設施建設，像是建構高速的儲存設備和網路設施等。

中台則介於兩者之間，負責整合數據、產品與技術。

而以生成式AI在金融業的相關應用來看，現今正處於「人機協作」的黃金期，意即已從單純的「後台工具」進化為「顧客體驗中心」。

玉山金控是臺灣金融業率先擁抱生成式AI的領先者，從2018年起即已陸續自建完成AI研發雲、機器學習即服務平台MLaaS；而在ChatGPT推出後，更與時俱進地展開生成式AI應用的布局。2025年7月，玉山銀行透過Google Cloud平台結合大型語言模型，推出「AI房貸顧問」與「投資i-chat」兩項創新AI代理應用服務。其中，「AI房貸顧問」服務涵蓋了國內房市或房貸基本知識問答、房貸申請進度查詢及房貸月付金試算，不僅能即時掌握並回應顧客需求、簡化服務流程，更整合Google的AI服務與行內系統，提供符合特定資格的舊貸戶經由與AI對話即能完成增貸申請，在強化顧客互動體驗的同時，也提升服務效率與顧客滿意度。

### 提供流暢即時的諮詢體驗

傳統房貸申請流程繁瑣，其中亦涉及複雜的文件簽署與專業知識，像是抵押權設定契約書、擔保物權連結條款、現行房貸政策、房屋市場資訊等。以往面對這些知識和資訊門檻，由於受到須在營業時間親臨分行或洽詢房貸專員等時空限制，無法即時獲得解答，尤其初次申辦房貸的顧客，更容易因不熟悉相關知識而影響申辦意願。

對此，玉山推出「AI房貸顧問」24小時提供諮詢服務，結合玉山銀行的房貸知識庫與最新市場資訊，解決顧客痛點且讓顧客即時獲得專業的諮詢回覆。除了透過問答幫助顧客瞭解國內房市或房貸知識，同時亦協助解決顧客申辦房貸的常見問題，包含貸款基本名詞、申貸流程、所需文件、貸後服務、相關法令規範等，節省顧客與行員溝通聯繫的時間。

### 提升貸款意願的申請流程

而考量房貸新手最基本入門的需求之一，就是經由評估個人還款能力，縮小尋找理想物件的地區與價格範圍，新顧客可透過結合e指房貸試算平台的大數據模型，先填寫物件資訊評估價值，再諮詢「AI房貸顧問」試算出每月的房貸應付還款金額，藉以掌握可能的還款規劃。

另一方面，針對符合特定資格的舊貸戶則提供了房屋價值估算服務，以及可一鍵申貸的專屬方案，利用快速試算將能減少填寫8項欄位的困擾，且無需跳轉跨平台，一站滿足需求評估；當顧客有增貸意願時，只要確認3項資訊就能一鍵完成申請，減少約90%的資料填寫時間，有效改善以往房貸諮詢流程中，例如瞭解顧客背景、貸款需求、財資力狀況等最耗費人力與時間的環節，導入「AI房貸顧問」不僅大幅優化顧客體驗，更降低申請流程中的潛在流失率，有效提升申貸意願。

### 提高數位金融的服務效率

長期以來，面對房貸市場環境劇烈變動的趨勢，玉山對內、對外均致力於全方位發展數位化。內部流程方面，透過系統自動審核、撥款，並搭配影像辨識技術、生成式AI等技術加速作業流程，提升房貸案件從申請到撥款的效率；對外顧客端協助方面，則已逐步完善從房屋估價、額度利率試算、申請、補件、對保的全面房貸線上服務，並且透過「AI房貸顧問」即時回應顧客對於房貸、房市的相關疑問，確保服務不受時間和地點限制，打造貼心的個人化金融服務。

未來玉山將持續關注全球AI科技發展，導入先進技術建構更加流暢便捷的數位體驗，以滿足顧客的各項金融需求。



掃描QR Code  
立即瞭解「AI房貸顧問」

注意事項：本服務係運用生成式AI技術，回覆內容僅供參考，使用者仍應自行判斷內容真偽及正確性，本行不負任何責任。本服務採一問一答模式，每次提問將被認定為新話題，若欲延伸詢問請重新輸入完整問題。為保障雙方權益，對話將全程留存紀錄，詳見本行《生成式AI服務使用條款》。

Cover Story  
· 封面故事 ·

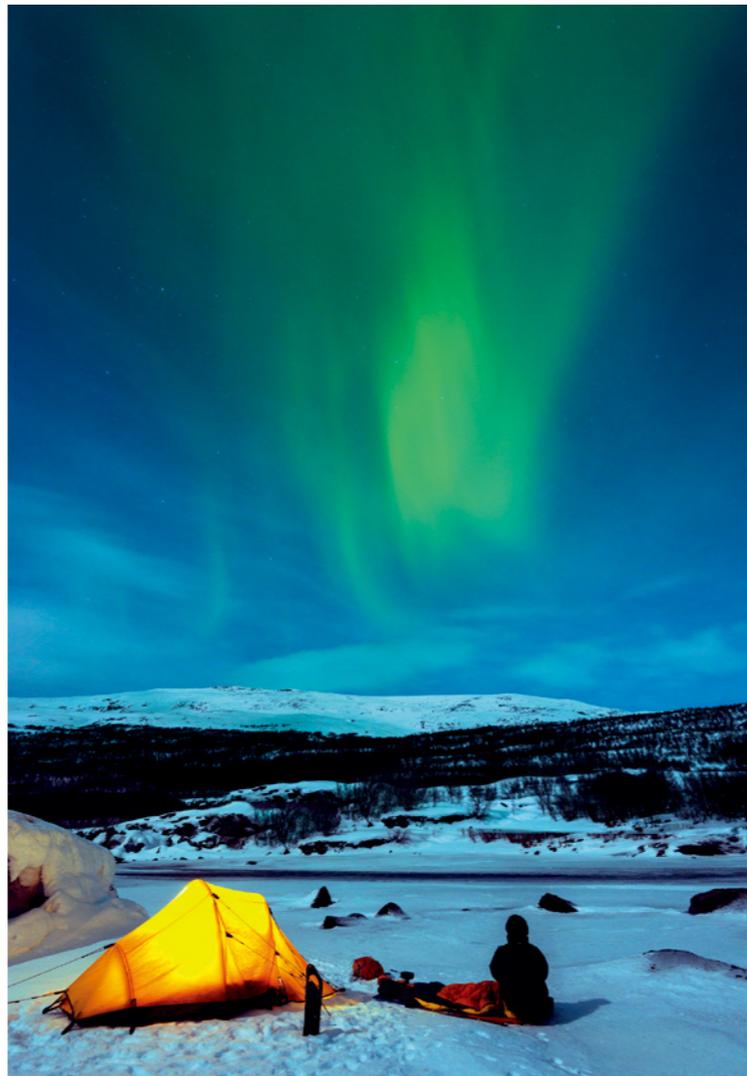
2025 願望清單

驚豔自然

Breathtaking  
Scenery  
in the World解鎖世界  
最壯麗的風景

無論是追尋夜空中舞動的北歐極光、潛入澳洲綿延數千公里的壯觀大堡礁，或是駐足地貌宏偉的美國大峽谷，自然的壯闊不僅帶來視覺震撼，更將觸動內心無與倫比的深刻回響。

極光、大堡礁與大峽谷，分別展現了天空、海洋與大地最壯麗的面貌。極光是宇宙能量與地球磁場的浪漫交織，大堡礁是海底生命多樣性的精彩樂章，而大峽谷則是時間雕琢的大地史詩。無論是置身於浩瀚星空、湛藍海洋或峽谷地形，都是與大自然的美好相遇，唯有珍惜與守護，才能永續共賞這些壯麗奇景。



綻放於北歐夜空中的極光，猶如絲帶在冷冽的天際舞動般迷人。

N O R T H E R N E U R O P E

## 極光 / 北歐

## 捕捉夜空璀璨的舞姿

在冰冷的北歐夜空中，極光 (Aurora Borealis) 就彷彿是自然的盛大表演，令人目不轉睛。當太陽風暴的帶電粒子與地球磁場相遇，便會在高空釋放出令人屏息的光芒，綠色、紫色、粉色乃至紅色光帶，有如仙子在黑夜揮舞彩紗般讓人沉醉其中。

包括挪威、芬蘭、瑞典、冰島等北歐國家，都是觀賞極光的絕佳地點。例如挪威的特羅姆瑟 (Tromsø)，



左圖：熱鬧的馴鹿雪橇賽為極地小鎮注入活力，吸引旅人一同感受北國的節慶魅力。

右圖：無論是晴朗的白天或靜謐的夜色，躺在玻璃圓頂小屋裡仰望天空，即能享受一段悠閒愜意的時光。



即因地處極光帶中心而被譽為「北極之門」，每年9月至隔年3月是最佳觀賞期。遊客可搭乘雪地巴士、馴鹿雪橇，或是加入極光旅遊團，深入遠離光害的山谷或峽灣地區，只為捕捉極光綻放的瞬間。若想要結合在地文化，藉由薩米人營地所提供的馴鹿飼養、傳統故事與營火晚餐等體驗，將讓旅程更具深度與知性。

在芬蘭的拉普蘭 (Lapland)，極光酒店與玻璃圓頂小屋特別受歡迎，只需躺在溫暖的床上，經由透明天窗即可欣賞極光在夜空舞動的姿態，是許多人夢寐以求的浪漫感受；造訪以多變自然景觀著稱的冰島時，既可觀賞到極光，又可同時造訪藍湖溫泉、黃金圈瀑布與間歇泉，領略火

與冰的雙重震撼；瑞典北部的阿比斯庫國家公園 (Abisko National Park) 則以乾燥少雲的氣候著稱，因此被科學家稱為極光出現的最佳地點之一，當地除了極光之外，還能將體驗狗拉雪橇、冰上釣魚、雪鞋健行等極地冒險完整融入行程。

A U S T R A L I A

## 大堡礁 / 澳洲

## 探尋海底綿延的瑰寶

位於澳洲昆士蘭州外海的大堡礁 (Great Barrier Reef) 綿延超過2,300公里，從高空俯瞰就如一條巨龍蜿蜒在碧海之上，它是全球最大、最壯觀的珊瑚礁群，包括超過2,900個獨立礁體與900座島嶼，不僅是世界自然遺產，也是潛水員與海洋愛好者心中的天堂。

而在海面下的世界更是絢爛無比，五彩的珊瑚、成群的熱帶魚、優雅的海龜以及巨型魷魚、海豚，構成一幅鮮活躍動的海底畫卷。例如艾金考特礁 (Agincourt Reef)、綠島 (Green Island)、哈迪礁 (Hardy Reef) 等知名潛點均提供浮潛或深潛活動，其中位於哈迪礁的心形礁 (Heart Reef) 更因空拍呈現心形，成為情侶必訪的浪漫地標。此外，也可選擇搭乘玻璃底船、



望著映照極地藍光的雪白冰屋，冬夜的序幕就在寧靜與浪漫間緩緩展開。



絢麗熱帶魚群穿梭於珊瑚之間，形構成大堡礁海底世界生氣盎然的色彩。

半潛艇或搭乘直升機、觀光飛機，從不同角度欣賞這片奇景。艾爾利海灘（Airlie Beach）與漢密爾頓島（Hamilton Island）則是前往礁區的主要門戶，島上設有度假村、海灘步道與帆船遊覽，帶給旅客奢華與休閒兼具的體驗。

在海洋活動之外，大堡礁周邊還有許多值得探索的景點。像是北方的道格拉斯港（Port Douglas）即為度假勝地，並可安排前往世界最古老的丹翠熱帶雨林（Daintree Rainforest），體會叢林健行、河川巡航與原住民文化的不同面貌。而在大堡礁觀光中心凱恩斯（Cairns），則可以透過美食、纜車與高山火車，深入當地人的日常生活。於享受旅行樂趣的同時，大堡礁其實

也提醒著人類有關自然的珍貴與脆弱，特別是隨著氣候變遷與海洋暖化的影響，造成珊瑚白化現象頻繁，愈加說明了保護這片瑰寶已是全球共同的使命。

AMERICA

大峽谷／美國

凝視大地壯觀的樣貌

地處美國亞利桑那州的大峽谷（Grand Canyon），是經過科羅拉多河數百萬年冲刷切割而成的壯麗地貌。占地全長446公里、寬29公



由空中俯視大堡礁著名的心形礁，彷彿也感受到了大自然的動人告白。



湛藍泳池與椰影海景相映，譜寫出閒適的度假節奏。

左圖：河水緩緩流過金黃林木間，勾勒出詩意的秋日景致。

右圖：光線灑落在羚羊峽谷的岩壁上，予人有如置身於光所雕鑿的紅色迷宮裡。



里、深約1.6公里的自然奇觀，就仿如一本打開的地球歷史書，岩壁層層色彩記錄著20億年的地質變遷。

最受遊客青睞的是大峽谷南緣（South Rim），視野開闊且設施完善。沿著峽谷邊緣步道健行，每當晨曦、夕陽灑落岩壁時，紅橙色的交錯光影令人屏息，包括馬瑟觀景台（Mather Point）、亞瓦派觀景台（Yavapai Point）與霍皮觀景台（Hopi Point）均為絕佳的拍攝地點。若想挑戰體能，光明天使步道（Bright Angel Trail）可深入谷底，直抵科羅拉多河畔，感受壯闊地貌的震撼力。人潮相對稀少的北緣（North Rim）僅於夏季開放，其景觀更顯幽靜原始，此處因高海拔而氣候涼爽，森林、草原與峽谷相互映襯，成為攝影愛好者的天堂。另有部分冒險者會選擇參加漂流活動，順著科羅拉多河激流往下，從水面仰望峽谷壁立千仞的鬼斧神工。

周邊地區亦相當精彩，東邊的沙漠風光觀景台（Desert View Watchtower）即以印第安風格建築，展現不同的文化氛圍。再往北的羚羊峽谷（Antelope Canyon），其光影縱橫的波浪岩壁聞名於世；而常見於明信片與社群媒體的馬蹄灣（Horseshoe Bend），令人驚嘆的景致就

是科羅拉多河在此形成的完美馬蹄形大彎道。若有更多時間，不妨安排至附近的錫安國家公園（Zion National Park）、布萊斯峽谷（Bryce Canyon）欣賞各種紅岩地貌，當駐足觀看這些使人敬畏的景象時，內心也會再次體悟到人類在大自然面前的渺小。



布萊斯峽谷獨特的紅岩石林層層堆疊，就像是大自然打造的壯麗宮殿。

# Highlights of the World

## 全球趨勢脈動



即將進入2025歲末之際，全球依然面對氣候變遷的嚴峻挑戰，因此持續有人呼籲必須立刻行動、做出改變，包括搭載先進科技的智慧型無人機、融入綠化思維的公共建設等，都可說是為了守護地球而付諸行動的具體實踐。

### 1 COP30 聯合國氣候變遷大會

自1995年起，每年的氣候變遷大會均由不同城市舉辦，與會者包括世界各國元首、部長，還有非政府組織、企業、科學家、地方社區代表等，以全球合作對抗氣候變遷為目標，並且聚焦該年訂定的議題。第30屆大會於11月10日~21日在巴西城市貝倫（Belem）登場，這場首度在亞馬遜地區舉行的氣候峰會，又被稱做「森林COP」，由於「生物多樣性」一詞即是發源於此，其獨特的環境與社會意義，亦愈加突顯「讓世界重新關注亞馬遜雨林」的重要性。此次議題聚焦於氣候融資、化石燃料和森林砍伐，強調反思並加速實現能源轉型，除了持續推動COP28期間由各國簽署及啟動的「全球冷卻承諾」等任務，同時針對各國提交更新的2035年氣候計畫進行嚴格計算，共同應對迫在眉睫的氣候危機。



### 2 International Mountain Day 國際山岳日

聯合國自2003年開始，將每年12月11日定為國際山岳日，旨在促使國際社會重視保護山區生態系統及促進山區居民福祉。而隨著聯合國大會宣布2025年為冰川保護年，今年國際山岳日更將主題設為「冰川為山區不可或缺的生命之源」。遍布全球的冰川不僅擁有龐大冰雪儲量，同時關係著生態系統、社區生存資源，然而近年地球正面臨暖化升溫等令人擔憂的氣候變化，因冰川加速融化將加劇洪水、冰川湖潰決、山體滑坡或侵蝕、泥沙沉積等風險，危及下游居民和基礎設施，進而可能對農業、乾淨的能源、水資源安全與數十億人的生命造成威脅。由於冰河及冰蓋蘊藏全球約70%的淡水，藉此更呼籲立即採取行動，才能減少溫室氣體排放、穩定氣候和冰川，保護這些古老冰層將是世界各國共同的責任。



### 4 Taichung Green Museumbrary 臺中綠美圖

12月13日正式開館的臺中綠美圖，不但是全臺首創結合市立美術館與圖書館的公共場域，也因坐落臺中的中央公園北側，成為自然綠意環繞的城市一隅。整座建築由普立茲克建築獎得主SANAA團隊操刀打造，外觀猶如覆蓋一層銀白薄紗的擴張網，營造出輕盈通透的空間感且柔化室內外界線。綠美圖以「開放與融合」為核心理念的公共建築，為市民休憩與交流的新天地。正式開館後市立美術館開幕首展《萬物的邀約》展出來自20個國家、超過70位藝術家的作品，以及市立圖書館開館限定展「世界的索引」匯集18世紀引領啟蒙運動的《狄德羅百科全書》，結合當代知識議題，呼應圖書館做為城市百科全書的意義。兩館之間更以連通橋、文化之森等共融空間，創造出自由穿梭於知識、藝術及自然的全新體驗。



圖片提供 / 臺中綠美圖 © YH LAA 李易暉攝影

### 3 Unmanned Aerial Vehicle (UAV) 無人機

無人機概念最早可追溯至20世紀初，當時主要用於收集情報、攻擊任務等軍事目的，近幾年則開始迅速擴展至各種民生及商業用途，根據Grand View Research預估，2024年全球無人機市場規模約為730.6億美元，至2030年將成長至1,636億美元，年複合成長率達14.3%。目前無人機已可實際應用於更多面向，像是智慧農業的農藥噴灑、作物監測等，此外因為它具備克服地形和交通的優勢，能迅速精確地達成地理測繪、野生動物監測、災害救援及管理，美國無人機物流公司即已取得飛行許可，運用於地形複雜或交通不便地區。尤其隨著AI運算、飛控系統及通訊技術等日益成熟，產業正加速朝向智慧化、多重任務與場域的方向演進，加上各國法規陸續鬆綁、建立空域管理，均將推動無人機開發出更多創新應用和服務，不僅帶來巨大的經濟效益，亦可提高未來生活的便利性。👉



記錄生命  
的  
瞬間

## Capture the Moments of Life

### 躍然紙上的多變姿態

17世紀開始，藝術家的畫筆逐漸延伸到靜物，描繪著大自然於季節更迭間稍縱即逝的種種樣貌。發展至今，風景、靜物畫不再各自侷限，主題與畫風也愈加豐富寬廣，不僅表達出對自然的頌揚，更反映出當下的時光記憶與哲思。



博司哈特《窗台上的瓶花》，油彩、畫板，1618，64x46cm，莫瑞泰絲皇家美術館館藏©Mauritshuis, The Hague。

### ～ 寫實描繪花卉靜物 ～

#### 探索宇宙萬物

靜物畫在藝術史上發展極晚，然而透過17世紀荷蘭畫家的作品，證明了靜物畫也能呈現絕佳的藝術品味與生命哲學。其中，花卉靜物畫不僅充分展現畫家對植物的細微觀察與寫實功力，更表露出畫家對於宇宙生命的探索思考，以及對自然之美的讚賞。

#### 《窗台上的瓶花》虛實間突破框架

出生於安特衛普的博司哈特（Ambrosius Bosschaert the Elder, 1573~1621），幼年隨著父母遷居米德堡（Middelburg），從當地植物學家與園藝愛好者學習到許多知識，之後博司哈特成為花卉專家，並取得花果繪畫的不凡成就。

《窗台上的瓶花》是博司哈特晚年的代表之作，鉅細靡遺地描繪鬱金香、玫瑰、鳶尾花和康乃馨等數十種花卉，當中還精心搭配了不少外國品種，完美符合拱形石窗的空間，甚至連穿梭其間的小甲蟲、蜻蜓或窗台上的露珠亦毫不含糊。有別於傳統靜物畫背景多是封閉牆面的風格，博司哈特是當時唯一以風景襯托花卉靜物的畫家，前景瓶花雖是寫實，背後風景卻是想像而來，刻意建構出虛實互映的畫中世界。窗台左下角可見博司哈特的畫作署名（AB）與杜勒（AD）相仿，則是藉此向同樣善於觀察並忠實描繪的前輩高手杜勒致敬。



克拉拉·佩特斯《花束》，油彩、畫板，約1612，46x32cm，紐約大都會美術館館藏©The Met。

#### 《花束》自然界物盛則衰

克拉拉·佩特斯（Clara Peeters, 1588~1621）一生的創作幾乎都是靜物畫，主因是當時社會對女性畫家的創作限制，但也展現佩特斯積極勇敢的精神，畢竟靜物畫在當時並不受青睞，她卻在這塊領域走出自己的一片天。

佩特斯來自法蘭德斯地區，其生平紀錄有限，職業生涯始於安特衛普，在藝壇只活躍了14年，首件作品創作於1607年，目前僅有約40件作品為人所知，曾以起司、麵包和海鮮等食物靜物畫聞名，專精寫實的描繪。17世紀上半葉，安特衛普是歐洲繪畫生產和出口的重鎮，佩特斯精緻的靜物畫亦是出口經濟的一環，因而得以讓作品有機會傳到巴黎、紐倫堡和倫敦等城市。

佩特斯的畫作《花束》寫實細緻地刻畫植物，看似花繁葉茂、耀眼奪目的盆景，其中也穿插著枯萎凋零的花朵，藉此感嘆自然界「物盛則衰」的生命

週期。畫家在左下角暗處押上自己的名字，旁邊還襯托著一枝落下的「勿忘我」藍色小花，藉著幽默的方式強調自己的存在。

#### 《鳶尾花》心靈的平靜慰藉

17世紀，靜物畫在荷蘭悄悄興起，並逐漸成為一項獨立的繪畫種類，畫家透過花卉、食物乃至各種生活物品，暗喻歲月的流轉、節氣的變化，以及對生活的熱情。隨著時間的推移，19世紀的印象派為靜物畫注入更多新元素，例如梵谷（Vincent van Gogh, 1853~1890）的花卉名作《向日葵》與《鳶尾花》。

梵谷一生約有170幅作品是靜物畫，1890年5月即將離開法國小鎮聖雷米（St. Remy）的療養院前，他畫了4幅生機勃發的春日花束，分別是兩幅鳶尾花和兩幅玫瑰。南法的5月繁花處處，因此療養院一方庭園內盛開的鳶尾花，就成為梵谷觀察自然、仰望世界的重要管道，也是他安撫自己心靈、療癒自己的最佳方式。在畫作《鳶尾花》，梵谷將瓶花置於粉色背景之前，整件作品的用色與筆觸都呈現柔和恬適的氛圍，流露出他生命中難得的平靜。據說畫家母親珍藏此作直到1907年她過世為止，或許這幅作品也帶給她不少心靈上的慰藉。



文森·梵谷《鳶尾花》，油彩、畫布，1890，73.7x92.1cm，紐約大都會美術館館藏©The Met。

## ～ 玉山銀行典藏欣賞 ～

### 大自然的讚頌



西瑞·菲茲《熊本微風》，複合媒材，2024，270x130cm。

17世紀荷蘭畫家透過花朵靜物畫，於歌頌日常純粹的同時，也感嘆著美好事物的短暫易逝，希望藉由繪畫將短暫之美凝結成永恆。時至今日，東西方文化頻繁交流、不同畫類的界線已不再明顯區隔，就如以下3件畫作既是風景畫也是靜物畫，畫家各以獨特的方式表達對大自然的讚頌，舉凡蝴蝶、花朵或山脈都是美的化身與存在。

#### 《熊本微風》親近自然氣息

瑞士藝術家西瑞·菲茲（Thierry Feuz, 1968～）畢業於日內瓦藝術與設計大學，兒時對祖父家前那片田園美景留下深刻印象，加上祖父總引領他親近大自然的成長過程，成為他一生最難忘的浪漫經驗。因此，菲茲的作品不僅是色彩的交響曲，更是有關記憶、自然、親情的追尋與傳達。

菲茲喜好探索技法，作品混合包括滴流畫、超現實主義和古典主義等多種繪畫語彙，常在具體事物之中加入虛構的空間，創造無法被定義、虛實相間

的風格。此外，他的色彩總像微風般流動，這股舒緩氣流引起了花草樹木的迎風律動、帶來了昆蟲動物的蠢蠢欲動，讓觀者不知不覺便陷入他那片美麗繽紛的世界。

《熊本微風》以日本熊本縣知名的米塚為背景山脈，前景綻放著繡球花、茶花、鳳仙、向日葵、木槿、櫻花等美麗燦爛的花卉，當一陣微風於山間吹拂而過，便掀起一場絕美的花瓣雨，體現出百花齊放的盛景。對菲茲而言，這就是生命最純粹的浪漫：短暫卻永恆、簡單卻澄澈、稍縱即逝卻深刻難忘。

#### 《玉山珍寶》凝視臺灣山林

紐西蘭籍的王海輝創作《玉山珍寶》，他以一只傳統典雅的藏寶箱為容器，裝載著臺灣人心中最珍貴的記憶、歷史與寶藏——玉山，並且藉由蝴蝶、水鹿與圓柏形成福祿壽的寓意。

王海輝運用寫實油畫技法描繪藏寶箱、地毯、蝴

蝶與玉山主峰，再透過自己獨特的想像力將這些元素組合起來，讓整件作品呈現既寫實又魔幻的調性。畫家發揮創意，將雄偉的玉山景色凝煉成一座有如風景畫的立體模型，收納在帶鎖的藏寶箱裡，除了彰顯玉山在臺灣人心中的獨特性，更視之為最珍貴的財富，藉此呼籲好好愛惜、珍視它的美好與偉大，讓它得以生生不息。

#### 《玉山蝶舞圖II》展露蝶群生態

1979年出生於九州宮崎縣的小松孝英，自幼開始習畫，畢業於九州設計學院藝術學科。也許是受到故鄉山野風光的啟發，他的創作主題常圍繞著生態體系的變化，甚至透過畫作傳遞環境變遷的訊息。

小松孝英擅長描繪蝴蝶，他在《玉山蝶舞圖II》裡讓各式蝴蝶翩翩起舞、各顯姿態，而宏偉的玉山坐落於作品底部，成為蝶群生活的基地。這件作品最特殊之處，在於畫家以日本傳統畫的金色背景襯托蝴蝶與玉山之美，讓江戶時代延續至今的傳統琳派畫風與現代的丙烯顏料相結合。除了畫家身分，2021年小松亦擔任美術紀錄片《鹽月桃甫》的編劇與導演。鹽月桃甫（1886～1954）同為出身宮崎縣的畫家，小松為了梳理這位日治時期在臺灣發展的日本畫家貢獻，多次來臺進行田調研究，不僅豐富了臺灣藝術史的研究成果，且與臺灣結下不解之緣，這可能也是促使他創作《玉山蝶舞圖II》的重要契機。



王海輝《玉山珍寶》，油彩、畫布，2022，70x70cm。



小松孝英《玉山蝶舞圖II》，壓克力顏料，2024，145.5x112cm。

## 海洋思維

### 永續漁業的曙光



野生魚類受到人類過度捕撈而面臨嚴重的生存威脅，為了能永續海洋資源，愈加突顯良好的漁業管理及消費的重要性。

## Responsible Production and Consumption

### 如何實踐責任漁業與消費？

隨著全球人口遽增，加上經濟發展及不斷城市化等影響，促使人們的糧食需求大幅上升，例如被視為蛋白質攝取最佳選擇的水產品消耗程度尤為明顯。反思臺灣水產品所面臨的問題，亟需政府推行健全制度、業者配合永續生產、消費者以行動支持責任漁業等多方努力，才能真正永續海洋資源。

依據聯合國的資料顯示，目前全球有90%水產品深受環境變遷帶來的威脅，亞洲、拉丁美洲及非洲都是高風險地帶。野生魚類遭到過度捕撈一直是關鍵問題，而水產養殖雖可提供替代方案，卻也面臨著廢棄物管理（環境）、使用抗生素（健康）、飼料（成本）等問題的挑戰。



左圖：消費者透過購買有標章的魚類，藉以支持負責任生產的業者。



右圖：在臺灣的飲食文化裡，海鮮是深受喜愛的食材之一，因此如何永續資源便成為重要課題。

臺灣民眾有多喜歡吃海鮮呢？相較於聯合國2022年統計全球每年人均消費量為20.7公斤，同年農業部資料顯示該年臺灣每人消費量為31公斤，遠高於全球平均值。如今臺灣亦面臨漁獲量下降、達70%需求得仰賴進口，湧升海洋創辦人徐承堉表示造成的因素眾多，其中像是隨著中國發展沿近海漁業，致使臺灣可捕撈的水域範圍大幅縮減至不及1960年的1%，導致漁業資源承受極大壓力。

其次，原本漁業為合夥制（漁獲由船長及漁民共享），當漁獲量下降時，漁民出海抓不到魚，自然會休息不出海。但從開放外籍勞工就業後，現在變成領固定薪資的僱工制，因此對船長而言，出船次數愈多收益愈高，結果便造成漁船頻繁出海捕撈的情況。另外像冷凍、漁網及捕撈技術大幅提升，同樣也是造成海洋資源銳減的因素。

#### ≈ 如何落實產地標示？ ≈

做為臺灣主要經濟來源之一的烏魚產業（又稱為「烏金」），是過年團圓餐桌上常見的美饌。在產量高峰時期，曾經一年可捕撈野生烏魚100萬尾，但至2000年初剩不到10萬尾。由於地球暖化使得烏魚洄游路徑改變，原本主要集中在嘉義、臺南和

高雄一帶，現今不僅往北遷移，而且於抵達臺灣時已經成熟。徐承堉表示野生捕撈的數量下降後，漁民投入烏魚養殖，但由於烏魚對高溫的耐受度低、養殖成本高於野生捕撈，加上觀光客數量減少而使得烏魚子需求驟降等多重因素影響下，導致業者養殖意願低落，最終造成臺灣過半數的烏魚子是從中國進口<sup>(註)</sup>。

儘管野生烏魚減少，但相較於生活在河川時的風味較不受人喜愛，只有在繁殖期才會成為目標魚種，徐承堉樂觀地說因烏魚每次產卵的數量龐大，屬於回復力強的魚種，只要做好保護及管理，烏魚仍是容易消失的魚種。

#### ≈ 如何改變惡性循環？ ≈

同樣地，牡蠣也面臨產量驟減而得依賴大量進口的困境。「2005年臺灣牡蠣一年產量3萬6千噸，至2025年產量只剩1萬6千噸。」徐承堉接著提到全世界的牡蠣產量都在上升，臺灣卻反例下降，探究原因包含目前蚵農年齡約在65~70歲，養殖方式維持使用天然苗，其劣勢就是供應不穩，正當其他國家都已改用人工苗，臺灣仍因養蚵苗技術落後、政策並未投入提升產業競爭力的緣故，導致年

註：烏魚子難以從外觀辨識出處，臺灣目前也沒有明確的產地標示規範，因此易造成混充或洗產地的狀況。所謂產地標示是依「實質轉型」認定，意即原材料經加工或製造後的貨物與原材料相異者，例如進口的生雞蛋變成茶葉蛋，便可認定為實質轉型。國外的實質轉型認定分為進出口貿易與國內銷售兩個階段，但臺灣只有貿易階段有管理規範，所以自中國進口的烏魚卵經加工製成烏魚子後，即可認定是實質轉型而將產地標示為臺灣。



左圖：臺灣養蚵產業因面臨多種困境，致使目前需仰賴國外進口。

右圖：捕撈鰻魚苗需在天候不佳的夜晚進行，所以過程常伴隨著安全風險。

輕世代加入意願不高，進而形成惡性循環。

另外，還有為人熟知的鰻魚。不同於早期臺灣普遍食用的鱸鰻，受到日本的影響，現在是以日本鰻（又稱白鰻，鰻魚飯使用的食材）為主。這是生存在淡水及海水的鰻魚，屬於淡水鰻的一種，由於生長非常不易，多年前國際自然保護聯盟（IUCN）已將日本鰻列為瀕危物種。牠會在3千公里遠的馬里亞納海溝產卵，孵化後隨著黑潮往北遷移至臺灣、中國、日本等地，當靠近陸地時會變成玻璃鰻，最後進入河川生活，等到性成熟後再洄游到馬里亞納海溝產卵。

有關日本鰻的繁殖是直到30年前才被解密，目前面臨的最大問題在於人工繁殖技術尚未成熟。作法是捕撈鰻魚苗後進行養殖，捕撈通常在天黑或天候不佳時進行，過程辛苦且危險，因此鰻魚苗價格是依捕撈量而大幅波動，對漁民來說風險不低，同時還得面對出口到日本的鰻魚產業市場已被中國取代等問題。

### ≈ 如何選擇永續漁源？ ≈

那麼，在消費端又該如何以行動支持永續海鮮？徐承堉認為要做負責任的消費，食用多樣化的水產品。臺灣已有一群民間發起的生態廚師，注重食材永續性，運用友善養殖、捕撈的海鮮，包含設計餐

點亦考量對生態的影響。

同時建議選擇來源標示清楚的產品，這將促使業者支持揭露正確資訊的制度。湧升海洋推動責任漁業指標（RFI），結合關心永續的生產者、加工廠、餐廳等，依照水產品的營養階層、資源回復力、瀕危性、生產方式及漁業管理進行評分（分數愈低者代表對海洋愈友善），並清楚標示產地、提供相關資訊。

此外，市面上還有產銷履歷標章、海洋之心永續標章，前者提供產品溯源，公開生產者資訊；後者為漁業署輔導臺灣海洋保育與漁業永續基金會，依據聯合國糧農組織（FAO）的準則建立。國際間，世界自然基金會（WWF）也已制定出一套標準，評估野生捕撈和水產養殖的水產品永續情況，推出各國的海鮮指南，內容將海鮮分為以綠色標示首選、黃色標示次選、紅色標示避免食用的3種類別；臺灣也有發行《臺灣海鮮選擇指南》，根據臺灣魚類資料庫為統計來源編修而成，提供民眾參考。

根據聯合國糧農組織《2025年世界海洋漁業資源狀況評估》報告，超過三分之一的魚種遭到過度捕撈，但報告中也有好消息，由於管理良好的漁業區增加，全球消費的魚類超過70%為可持續來源。顯見健全的管理制度、負責任的生產者與消費者，便能為海洋資源永續帶來一線曙光。

## 創意 綠行動

對海島國家而言，就如「沒有藍色海洋哪來綠色大地」所說，海洋孕育了大地，並發展出豐富的海洋文化及生態。然而，面對今日全球海洋生態遭受的威脅，以及帶給人類的眾多影響，其實世界各國都有義務瞭解且於生活中落實永續海洋的行動。

### 活用牡蠣多元價值

牡蠣是餐桌常見的美食，全臺灣每年會產生約10~16萬噸的廢棄蚵殼，但平均只有1%的牡蠣殼能再回到海中重新使用。而今誠佳科紡將這些廢棄牡蠣殼研製成紗線，既解決汙染問題，同時也增加蚵農收入，並榮獲多項國內外發明獎項。

誠佳科紡創辦人王葉訓表示，早期臺灣利用牡蠣殼做為牆壁的材料之一，後來父親則是把牡蠣殼碾碎後拌入雞飼料，兼具了提供鈣質與降低飼養成本兩大功能。從小就已熟悉牡蠣殼優點的他，透過產學合作將廢棄牡蠣殼與回收寶特瓶結合，製成名為「海毛紗」（Seawool）的布料。

由於牡蠣殼的成分碳酸鈣是一種天然乾燥劑，與寶特瓶聚酯相結合後，可使布料達到吸濕、抑菌、分解臭味及快乾等效果，而且這款紗線材質就如羊毛般柔軟舒適。與羊毛相比，海毛紗在解決廢料問題的同時，實惠的價格更降低了生產成本。目前已製成T恤、毛衣、襪子與西裝外套等，並且與國外知名品牌合作，成為羽絨衣裡的替代羽絨。

此外，誠佳科紡還將牡蠣殼研製成浩克粉（Hulk），使其成為塑膠添加劑，先前已運用在建築方面，今年更與3C筆電大廠



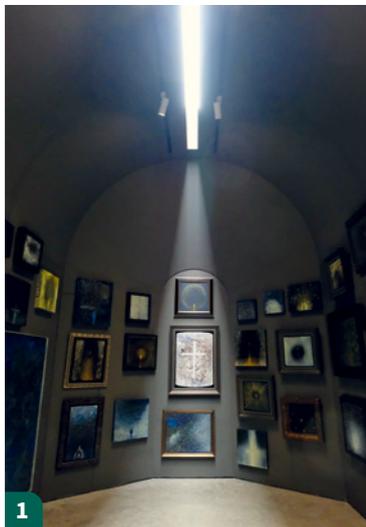
圖片提供／誠佳科紡

合作製成筆電外殼。2025年的總產量已回收約200噸牡蠣殼，王葉訓預期未來在各家筆電大廠及紡織、跨域業者的相繼投入後，將能消耗數量可觀的牡蠣殼。

牡蠣對海洋的益處遠超過人類想像，例如紐約港曾有22萬英畝的牡蠣礁，港口的鯨魚、海豚、海馬、鯡魚等無數海洋生物都因牡蠣礁而受惠。在20世紀以前，人們得以在港口享用當地出產的新鮮牡蠣，其銷量甚至高達數百萬顆，可惜後來由於汙染與過度捕撈，造成紐約港汙穢不堪，至1927年紐約最後一家牡蠣養殖場關閉。2014年，紐約發起「十億牡蠣計畫」（Billion Oyster Project），因為牡蠣在進食時會同步過濾水質並去除汙染物質，有助於淨化海港，而牡蠣礁也為數百種物種提供棲地，還能減緩巨浪衝擊，防止海岸線受到侵蝕。目前紐約已逐漸恢復到昔日乾淨港灣的樣貌，海洋生物亦重回港口棲息。📍

# 人文周遊

臺東·江賢二藝術園區



1



2

## To the East Coast, In Praise of Life 獻給東海岸的生命禮讚

面向遼闊的太平洋，江賢二藝術園區巧妙地將建築融入環境紋理，並與四周光線和諧共舞，成為融合自然、藝術及建築的創作基地，每當觀者置身其中，便能為之觸動而漸漸走進心靈的靜謐世界。

位處臺灣東岸的一隅，海風輕拂、山巒遙遙相望，一座嶄新的藝術園區靜靜地佇立面向太平洋。這裡並非只是展覽作品的場所，更像是一位藝術家靈魂的延伸，這是年過80的知名畫家江賢二，在旅居巴黎、紐約之後歸返臺灣，最終落腳臺東所孕育的「江賢二藝術園區」。

### 創作生命的孤獨行旅

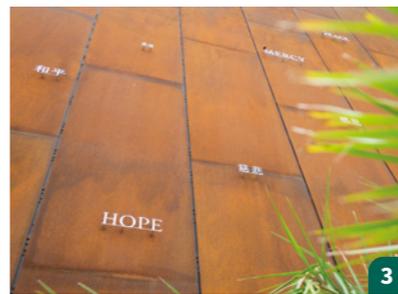
出生於1942年，童年因母親早逝、父親長年不在身邊，江賢二很早便與孤寂相伴，藝術因而成為他安放心靈的避風港。15歲立志走上創作之路，師隨李石樵習畫，大學時也受廖繼春與陳慧坤的啟蒙，逐漸展露驚人才能。自師大藝術系畢業後遠赴

歐洲，先在巴黎深造，後來旅居紐約30多年，當時還曾受到安迪·沃荷經紀人伊凡·卡普的肯定，在國際藝術圈嶄露頭角。

然而，真正讓他意識到「自己有資格當畫家」的時刻，是在1982年。那時回到巴黎的他，將自己封閉在巴黎拉丁區的閣樓裡，與光隔絕、專注於繪畫。這段「封窗」的時光孕育出《巴黎聖母院》與《遠方之死》等重要作品，也使他獲得「孤獨藝術家」的稱號。

### 藝術生命的山海能量

2008年，江賢二回到臺灣並選居臺東。這片土地的天空、海洋與空氣，給予他全新的創作感受，



3



4



5

每當靈感一時停滯，他就走向山海之間，凝視日升月落。漸漸地，自然的氣息逐漸浸潤，讓過去厚重陰鬱的色彩逐漸轉為明亮奔放，作品也開始流淌出光的能量，像是《比西里岸之夢》《金樽》《乘著歌聲的翅膀》等系列，在在映照著東海岸特有的生命力。

江賢二常說：「臺東給了我第二個藝術生命。」這是他內心真切的感受，為了將這片土地給予他的力量回饋大眾，他以自己的工作室為基地，在嚴長壽積極運作之下，邀請建築師林友寒操刀設計，前後耗時近12年完成了江賢二藝術園區，它不僅是展覽空間，更成為一件宏大的地景創作。

### 自然生命的交融共生

園區共規劃5棟小量體建築，依循海岸山脈的坡度而建，以清水混凝土低調融入地形，坐落在園區之間，且每一棟都刻意引入自然光線，形成空間與大自然的對話。沒有突兀的人工造景，就是以順應地勢的概念，讓建築、作品與山海共生、

彼此交融。

第一展廳「信義館」是以「追尋自由」為主題，館外的「靜池」最是療癒，地面水如鏡映照太平洋的浩瀚，清水模窗則框出了太平洋與綠島，當靜坐凝望時，便能感受到來自大地的安定力量。第二展廳「勤誠館」是將音樂與冥想結合，角落的「冥想室」利用拱形門區隔了空間，觀看著自然光線傾瀉映照在畫作上，可深刻體會到藝術家創作過程為孤寂感環繞的心情，也引領著觀者思索藝術如何洗滌精神。第三展廳「承翰館」是以兩棟耐候鋼結構組成，隨時間流轉而呈現深紅色澤，其外形源自江賢二的雕塑《13.5坪》，象徵著他生命歷程的濃縮，亦寓意著藝術與時間的交互作用。2樓還有以「畫家簽名」為主題的光影作品，在三角建築裡走動時，即可感受到畫家無窮的能量。

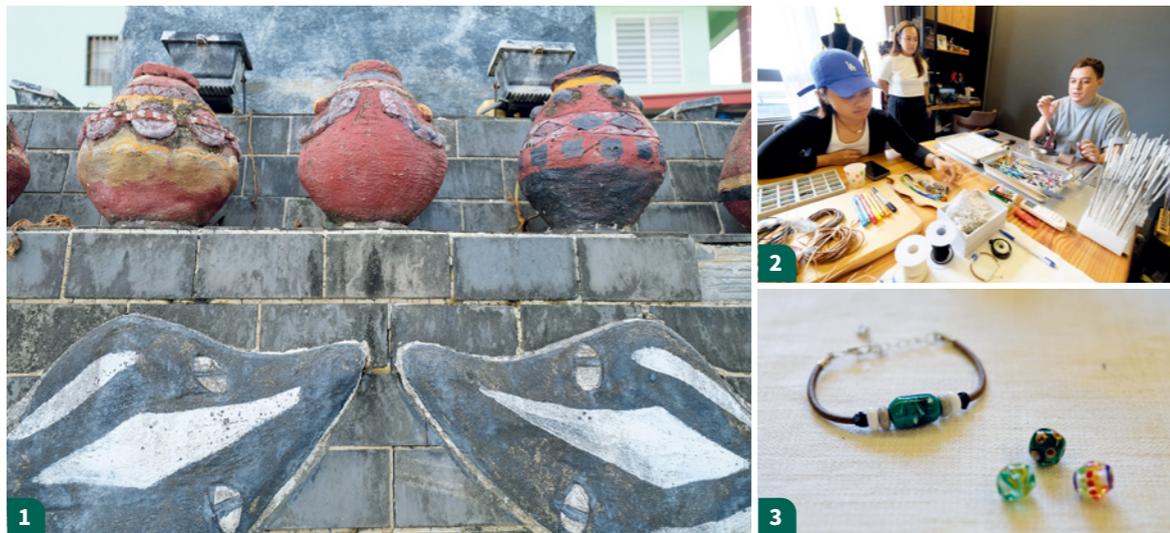
### 追求生命的光與自由

對江賢二來說，這座園區並非終點而是新的開始。他將一生的孤獨、堅持與創作能量，轉化為臺

1. 第二展覽室的「冥想室」藉由幽暗與光影照射的對比，觸動觀者心中隱藏的孤寂感。
2. 每座展覽室都以小量體建構完成，讓建築得以隱沒於山間，不會破壞山林的原有景致。
3. 在第三展覽館外觀，清楚標示著畫家一生追求平衡的字句。
4. 以光軸環繞呈現的作品《簽名》磅礴有力，往往讓觀者駐足欣賞許久。
5. 坐在戶外的靜池望向遠方，形構出一幅由大自然所創作的作品。
6. 細細觀看可發現畫家筆下蒼勁有力、自然蓬勃的藝術表現。



6



灣東海岸的另一種風景。當觀者踏進園區，望向天光灑落的展廳，或走在園區步道間，都能發現藝術與大自然共同呼吸的節奏，反映出江賢二的理念總結：「藝術並不僅僅停留在畫布上，而是能與自然、社會以及人的內在相互呼應。」

他曾說：「我只求無憾於自己的藝術。」就如承翰館的深紅色耐候鋼版上清楚寫著：和平、慈悲、希望等中英字，正是江賢二的藝術追求態度。而這片園區則是他獻給土地的禮物，也是一份對世界的回應，「最孤單的藝術家」在這裡找到了自由、找到了光。

1. 透過雕塑保留著排灣族的傳統陶甕、山豬文化等，並由族人接續傳承祖靈精神。
2. 留在故鄉的太麻里青年利用琉璃藝術帶領遊客認識自己的部落文化。
3. 花費1.5小時就能夠製作出專屬於自己的琉璃手環。
4. 每年8至10月是迷人的金針花季。

### 享受生命的忘憂體驗

循著臺東太平洋的沿岸前行，直到進入南迴，也有一處如同江賢二藝術園區，瀰漫著解憂氣息的小鎮——太麻里。從小徑往上歷經彎來繞去，大約不到20分鐘的車程就可抵達祕境「金針山」，每年8至10月是這裡最美的時節，因為海拔1,400公尺、超過400公頃的山坡間，處處橙色花朵搖曳，就如金針花的別名「忘憂草」，當地人也將這裡打造成「全臺最解憂的小鎮」。

在地設計團隊甚至為了解決金針山的迷路困擾，將路牌設計成「靠近山稜為綠色、靠近海洋為藍色」的直覺意象，不但美化了山林間的標示，也讓前來尋花的遊客更能享受忘憂的樂趣。

此外，金針山腳下由4個部落組成的大王村落裡，聚落巷弄間仍保留著集會所、頭目的家以及排灣族特有的陶壺，還能參與族人開設的「角琉璃」體驗課程，由原民藝術家親自教授，從玻璃的最原型開始燒製起，跟著慢慢轉繞成形的琉璃，心靈也隨之緩緩放鬆，沉浸於臺東獨有的解憂滋味。👉



更多旅遊優惠

## 輕鬆度假精選

活動期間：2025/1/1~2025/12/31



### 臺東鹿鳴溫泉酒店

刷玉山卡（含簽帳金融卡）享  
 住房優惠：年度一泊一食、年度一泊二食享售價**9折**。  
 ※適用平日與假日，如遇連續假期與農曆春節期間不適用。

預約訂房電話：(089) 550-888 地址：臺東縣鹿野鄉中華路一段200號

注意事項：1.不適用日期以酒店公告為準。2.玉山卡（含簽帳金融卡）優惠須以訂房電話或官方Line@LM550888事先預訂，並以玉山卡（含簽帳金融卡）全額刷卡支付。3.每卡每日限訂2間。4.若無註明均以新臺幣計算。5.未盡事宜依臺東鹿鳴溫泉酒店規範為準。6.玉山銀行與臺東鹿鳴溫泉酒店保留活動修改、變更及終止之權利。



### 捷絲旅花蓮中正館

刷玉山信用卡輸入折扣碼享  
 住宿優惠：於官網一般訂房專案輸入折扣碼【JUSTBANK25】，享指定房型最高**85折**優惠，依房型贈早餐。

預約訂房電話：(03) 890-0069 地址：花蓮縣花蓮市中正路396號  
 官網：<https://www.justsleephotels.com>

注意事項：1.優惠均須事前預約並主動告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡支付全額費用，始能享有優惠。2.官網房價總額為折抵後之優惠價，恕不配合紅利折點，且不得與其他專案優惠合併使用。3.優惠不適用於農曆春節及連續假日，加入加價、房型升等、平假日定義及特殊節日規定，詳情依捷絲旅規範為準。4.若無註明均以新臺幣計算。5.未盡事宜依捷絲旅規範為準，玉山銀行與捷絲旅保留活動修改、變更及終止之權利。

### OwlJourney訂房

刷玉山信用卡輸入折扣碼享  
 住宿優惠：全球各類住宿（飯店、旅宿、民宿），不限訂單消費金額，於結帳時輸入折扣碼【ESUN2025】，得享**5%**優惠。

官網：<https://journey.owlting.com/>

注意事項：1.每筆訂單限使用1次折扣碼，單一帳號得不限折扣碼使用次數。2.本活動限刷玉山信用卡結帳方得享有優惠。3.未於結帳前輸入折扣碼者即不適用本優惠。4.折扣碼不得與奧丁丁Premium鑽石會員或任何其他優惠併用。5.以上活動辦法，玉山銀行與奧丁丁旅行社股份有限公司保有最終修改、變更、活動解釋及取消之權利。



謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%(依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣150元/5美元/550日圓/4歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

## 臺灣嚐美食・宜花東離島

經由每一趟味覺旅行，細細感受每座城市的獨特飲食韻味，  
挖掘蘊藏於土地的故事與人情溫度，總能喚醒腦海留下的美好回憶。

### Seasonal Flavour 山林海島的旬味氣息

臺灣東部與離島隱藏著融合土地與情感的  
創意餐飲空間，海味、山產、乾貨以及原  
住民、地方特色料理，在餐桌上呈現出獨  
特的風味，每一口都能感受到其中蘊含著  
取之大地自然的感恩與用心。

#### 宜蘭・岩波庭

##### 品嚐四季的細膩更迭

位在礁溪老爺酒店內的岩波庭日法無菜單餐廳，主廚黃欽洲每日親自到南方澳或大溪漁港挑選當令漁獲，並搭配宜蘭契作蔬果，因此菜色隨季節及漁獲而變動，以「旬」為精神核心，將山與海的當季鮮美濃縮於料理中。兼具日式細膩與法式層次的料理手法，無論熟成、煨煮或是煎烤講究精準到位，愈加突顯黑鮪魚、海膽、角蝦等高級漁產的細膩風味。像是「角蝦肝醬糕渣」選用龜山島海域漁獲，融入宜蘭名產豬肝醬與糕渣，使經典小吃躍升為精緻前菜；「胭脂蝦濃湯」將大溪港胭脂蝦結合時令蔬菜，留住食材本身的清甜，湯頭濃郁卻不膩口；主菜「美國Prime老饕牛排」的醬汁以牛肉高湯、五峰旗高山茶與覆盆子熬製，酸甜平衡油脂，口感豐富細緻。此外，還可選擇當日食材的搭配餐酒，加價以日本清酒（Sake Pairing）或紅白酒（Wine Pairing）佐餐。從第一道前菜到最後的甜點，岩波庭的每道料理均呼應著宜蘭四季的土地與海洋物產，呈現一場隨季節更迭的Omakase驚喜饗宴。



#### 花蓮・以映慕名

##### 全新演繹的原民料理

花蓮新城的寧靜小鎮裡，以映慕名運用七星潭鮮魚、山林野菜與香草等在地食材，以永續精神凝聚山海風味。主廚將阿美族傳統的生食、火烤、鹽烤、水蒸等手法，結合來自山林的香料與食材，如薑黃、馬告、刺蔥、月桃葉、紅藜和小米酒，再搭配自製醬汁，使每道料理都承載著對阿美族文化與美食的熱愛。招牌「洄瀾曼波九宮格」以百香果漬曼波魚皮、飛魚乾醬刺蔥、炸白帶魚、山藥麵線、牛奶山藥湯與傳統Abai呈現東海岸食材風景；「魚蒸滾豬」則融合了馬告鹹豬肉、當季野菜與酥炸飯糰，鹹香與清爽交錯，彷彿嚐到了山林與海岸的呼吸節奏。透過料理讓食材、土地與人緊密相連，經由味覺重新認識花蓮這片土地的味道。

#### 宜蘭・三民大飯店

##### 滷香四溢的庶民美食

礁溪溫泉鄉通往四城的省道旁，午後總能聞到滷香飄來，深深吸引過路人駐足尋找。三民大飯店實非住宿飯店，而是一間經營逾37年的滷味老店，取名刻意幽默，成為在地人與遊客共同的味覺記憶。店內幾口滷汁滾滾的大鍋並排而立，鍋內的豬腱肉、豬腳、大腸、百頁豆腐、蘭花干等食材色澤油亮、香氣四溢，入味卻不會過鹹，因此能單獨享用，而搭配白飯或麵食更是錦上添花。從早年的小攤到如今的透天店面，只要一開門便人聲鼎沸，長長的隊伍排滿騎樓。無論平日或假日，總能看見開心吃著大盤滷味的熟客與新訪客，場景熱鬧又親切，現今已成為宜蘭田園具代表性的庶民美食風景。





## 花蓮·流流社

### 探索部落的創意驚喜

花蓮市區街角有間名為流流社的餐廳，門面低調卻常傳出笑聲與熱鬧氣息。主廚李秀美來自噶瑪蘭族豐濱新社部落，曾獲「原住民野菜創意美食烹飪大賽」冠軍，餐廳命名即是取自噶瑪蘭族36社之一，象徵著「沙丘之地」或「水流之地」，因此充滿族群印記。流流社採無菜單合菜形式，會依人數調整分量，店家在用餐前的互動問答，更因過程充滿驚喜而增添趣味。包括來自自置漁場的漁獲、當日上山採摘的野菜，特色食材則包括涼拌南瓜（外觀似西瓜、口感近青木瓜，處理不易但風味獨特）、醃烤鹹豬肉搭白蘿蔔片，以及帶有哇沙米香氣的碎米齋醬汁，讓苦、辣、甘味躍於舌尖。還有像是香蕉炒百頁、過溝蕨佐南美假櫻桃等各式創意組合，每道料理都伴隨著產地故事，每一口都是對部落文化的品味與探索。

## 臺東·寶桑町屋

### 在地文創的豐富食旅

臺東北町老街的寶桑町屋Machiya Posong，保留了完整日式宿舍群，在予人味覺享受的同時，亦透過空間與食物共同回味過往的風華，因而成為在地美食新據點。其中，北町并飯屋採用每日直送的富岡漁港漁獲，以及臺東在地米糧如「油芒」等食材入菜，提供「Q梅叉燒丼」「田中央的那一碗」等創意定食，醬香滲入米飯、配料豐富飽足。而魚刺人雞蛋糕—寶桑店則以小巧雞蛋糕吸引遊客，濃郁香氣與趣味造型，成為散步時的輕鬆選擇。



## 臺東·美國油條

### 樸實可口的懷舊點心

臺東一款跨越世代的小食—美國油條，它實際就是大家熟悉的「超營養三明治」，誕生於1950年代美軍駐臺時期，原本為解美軍思鄉之情，意外成為當地人最愛的散步點心，更入選2024「臺東100碗」大獎。夾入切片火腿、臺式滷蛋、小黃瓜與美乃滋，炸至金黃的條狀麵包外脆內軟，小黃瓜清爽解膩、滷蛋增加飽足感，鹹甜交錯的火腿與美乃滋則讓人忘情地一口接一口。搭配自家的正東山冰店果汁或冰品，成為臺東專屬的午後點心組合，於簡單樸實之中蘊含著過往的美好回憶。



## 澎湖·花菜干

### 菊島餐桌的海陸饗宴

翻開花菜干人文懷舊餐廳的菜單，就像翻開一頁頁澎湖人的生活記事本。店名取自傳統保存食材「花菜干」，白花椰菜經曝曬脫水後，與五花肉絲、蒜頭同炒，保留蔬菜清香，又添脆香口感，成為一道代表性的風味。菜單上還有些外地人少見的食材，其中「魷鮪」最具澎湖味，這種小章魚經曝曬、醃製後與紅燒肉同滷，以滷汁帶出鮮味，口感耐嚼下飯，是海陸雙饗的最佳組合。餐廳擅長用古早技法醃漬、曬製，將當地漁獲與山產轉為樸實而層次豐富的料理。在咭咕石古厝的懷舊氛圍下，真正動人的是歲月與土地醞釀的餐點，讓人透過味覺感受澎湖人如何善用自然、保存食材，並將島上生活的智慧濃縮於舌尖。

## 馬祖·鹹味島合作社

### 巧思隱含的島嶼情感

東引小島上的鹹味島合作社將島嶼風景搬上餐桌，例如別具巧思的飲品，以蝶豆花泡製的「海味奶蓋茶」仿如東引海面的淡藍，綿密的奶蓋令人驚豔；「私釀老酒奶茶」結合老酒與奶茶，溫潤中的甜香微醺更添暖意。輕食同樣各具創意，「野生麥蔥奶油吐司」是以島上野生蔥搭配奶油，煎至焦黃的蔥餅清香迷人；將漁產特色融入米飯的「野生烏魚子飯糰」，簡單卻又回味無窮。鹹味島合作社以飲食串起東引故事，於空間中保留著包括魚露池與老器物等魚露工廠痕跡，處處均訴說著昔日漁業景象，藉以傳達對島嶼深刻的認同與情懷。



## 練習曲書店

## Connecting through Books

## 以書連結教育、社區與人生

花蓮小鎮上，一間只借不賣的書店「練習曲」，最初是為了孩子們的教育而存在，後來再投入社區營造，與在地攜手共築創新之路，胡文偉始終抱持著堅定的熱情，希望能成為孩子與居民心中的安定力量。



練習曲書店除了是新城國小棒球隊的閱讀基地，2樓開放空間也時常舉辦各類活動，經由多元視野啟發學生探索世界的方式。

太魯閣層巒疊嶂的山峰與岩壁，是臺灣東部著名的壯麗風景，屢屢令人驚嘆大自然的鬼斧神工。就在太魯閣山腳下的小村落新城，有一間位在老宅之中，懷抱地方教育的理想而默默存在的練習曲書店，透過只借書不賣書的方式，以閱讀搭起橋樑，讓偏鄉孩童能看到更廣闊的世界。

## 連結學童的現在和未來

練習曲書店創立的契機起源於新城國小棒球隊，退伍後決定留在臺灣東部的胡文偉教練，大約10年前帶著喜歡打球的孩子成立了新城國小棒球隊，在



思考如何發展地方野球的同時，他還看見了家庭支持的不足、偏鄉區域發展不均、藝文資源稀缺等問題。

談起與學童之間的關係，他認為和孩子們一起生活相處的過程，雖說自己是老師，但多少似乎也兼具了父執輩的角色。因此，在他們性格養成最關鍵的階段，「禮貌、專注、理解、態度」是他對每位棒球隊員的要求，「棒球打得好確實能夠帶動球隊發展，而人格養成則是未來如何面對人生的關鍵。」胡文偉教練說道。

## 連結孩子的閱讀和學習

他認為孩童的教育，光是上學8個小時遠遠不夠，於是租下市區裡兩層樓老宅整理成書屋，喜愛閱讀的他無私付出加上民間贊助，使得書店現有藏書約2千冊，做為放學後延續教學理想的一方天地。他將閱讀排入棒球隊的日程中，每日1小時、不限種類，藉此給予孩子一段安靜專注的時光。

相較一般傳統書店，練習曲書店不販售任何書籍，而是僅提供借閱。日光正好的下午，常常可



左圖：為了棒球隊員的教育與未來，是胡文偉教練成立練習曲書店的初衷，而現今書店更已成為社區營造的基地，為城市注入新的力量。

上左：由於正值性格養成最關鍵的階段，胡文偉教練相當要求每位棒球隊員的「禮貌、專注、理解、態度」。

上右：在資源不足的鄉鎮，練習曲書店既是二手書店，也是延續教學理想的場域。



以看到遊客來此點一杯咖啡、選一本書，走到2樓的座位區，在陽光與山海美景的陪伴下閱讀。店內經營採換宿店長的形式，歡迎對花蓮、對書店好奇的人來到小鎮交流，書本舊了就送出以傳遞它的價值，再由民間或親友贊助新書籍，維持藏書的活水。偶爾也可以看到棒球隊的小球員，或是放暑假回鄉的學長在書店裡幫忙，成為教練與畢業學生緣分的延續。

## 連結在地的創生和創意

「我一直沒有思考很未來的事情，而是當下碰到時，才發現需要解決這個問題、原來還缺少什麼。但有了書店之後，終於瞭解自己做得到並且能做得更多。」以書店做為教育的起點，他看見地方創生的更多可能，包括2021年新城市區的甜點店「豆花兒」開幕，食材使用壽豐在地的黃豆，盡力創造當地的就業機會，以及2023年成立文教協會、2024年將台電舊大樓變身為山海百貨，1樓是與新城無菜單料理「以映慕名」合作的精緻原民餐食，2樓則是東部文創手作與農產選物、音樂空間與策

展區，將在地的創意與山海滋味濃縮呈現。胡文偉教練期待結合餐飲、選物、音樂與展覽共同串連的空間，為地方注入新的能量，使地方的創作者與辛勤美好的日常得以被看見。同年，帶有新城諧音、蘊含曙光意義的「新農共學基地」落成，週一至週五是學校孩子放學後寫作業、課後輔導的地方，亦開放社區民眾從事電影觀賞、音樂展覽等活動，讓學習變得更加多元有趣。

## 連結內心的理想和願望

他說，這10年間雖然辛苦，但是看著孩子大多往正確的方向前進，有成為棒球選手、有考上理想大學，也有孩子或許不是外人眼中的成功，但過著快樂知足的生活，讓胡文偉教練心甘情願留在這裡，繼續做對的事。

書店是他接觸社區營造的契機，時至今日，書店已不只是書店本身，它更是一個音符，為偏鄉孩子譜出一段旋律，並飄進巷弄與社區，順著山海與風連結本地風土滋味、創意，終在花蓮譜出悠揚動人的樂章。



## 活版印刷的智慧



將傳統印刷工藝帶入  
現代生活。



「隨身活版印刷機」將傳統的印刷工藝濃縮於方矩之間且可隨身攜帶。

## Traditional Craftsmanship in the Digital Age 數位時代的手感溫度

在數位印刷普及之前，活版印刷為時代保留了珍貴的印刷品，而隨著時代演進，「一間印刷行」運用各種巧思，讓沒落的技術華麗轉身為具設計感的物品，不僅連結過去與現代，更為生活增添樂趣。

活版印刷的歷史，始於11世紀畢昇發明的膠泥活字，後發展出雕版、木刻，再到近代的鉛字活版印刷術。於數位印刷普及之前，鉛字活版印刷是臺灣新聞出版的主要工具，利用方塊狀的鉛字排列文章、設計版型，再以機具上墨印刷。尤其在日治時期因應教育與政策發展，印刷、鑄字產業蓬勃發展，因而留下許多珍貴的漢文、日文刊物，直到數位印刷盛行後，活版印刷廠便逐漸式微，至今臺灣已僅存一家鉛字鑄字行。

### 隨身體驗活版印刷

「一間印刷行」的創辦人Yellow就讀研究所時，第一次接觸到活版印刷與鑄字行，即深深為這項工藝所吸引，尤其活版印刷需要自行到鑄字行撿字、排版，每個過程都必須投注心力和時間琢磨，

對比都市快速且追求功利的生活步調，它無可取代的溫度與手感令他十分著迷。於是心想，有沒有可能保存活版印刷的特性，將之運用在現代生活，「隨身活版印刷機」於焉而生。意即將傳統印刷機濃縮成可隨身攜帶的矩型機械，操作簡易且外型時尚，能印製出如名片大小的印刷物，並依照需求製作出直式或橫式的排版。

為了讓每次印刷都擁有精準的印刷品質，開發過程歷經無數次調整滑軌的壓力以達機械印刷的效果，藉由滾軸機構提升穩定且均勻的受力。「隨身活版印刷機保有手工的質感，由於滑軌的力氣、油墨的沾附會稍稍影響印刷成品，使得每次作品都有些微的差異，而這也是手工藝的魅力之一。」店長侑庭說道。Yellow還開發了提供固定行距的名片公版，以降低排版新手操作的門檻，即使沒有任何



### 職人選物～ 隨身活版印刷機

將傳統活版印刷濃縮在手裡，可以印製名片大小的印刷物，保留活字排版的彈性，且自行創作直式或橫式的版型，鉛字亦能更換重複使用。只要將選好的鉛字放進印刷機內、選好紙張，唰唰地滑過滑軌，即可完成一張活字印刷的名片。



左圖：可攜式活版印刷機既能印製專屬自己的名片，也能自製各種印刷物。  
右上：「造紙機」是將造紙技術微型化，讓手邊的發票、紙箱等廢紙可再次循環利用。  
右下：將活版印刷使用的鉛字打造成戒指。

設計經驗的人亦可容易上手，享受輕巧、簡便的隨身活版印刷機樂趣。

### 資源循環友善再製

推出「隨身活版印刷機」之後，一間印刷行選擇落腳於臺北市太原街（日星鑄字行對面），日星鑄字行裡僅存的老師傅依然辛勤鑄字，獨特鉛製品的氣味與昏黃的燈光讓人彷彿回到過去。顧客先進到日星店內撿字，再轉身進入一間印刷行，體驗手工排版與印刷。

店長侑庭提到有了印刷機之後，他們又思考印刷術是否還能結合傳統造紙，不只達到友善循環，亦有手工的樂趣。因此第二項產品「造紙機」問世，將過去造紙的技術微型化，改良傳統抄紙的過程，以厚度9mm的吸水板材縮短造紙的時間，並打造數種可自由替換的造型模版，切割出不同的造型。舉凡考卷、沒中的發票、紅包袋、超商紙製杯架等身邊即將淘汰的紙類，都能做為再生的紙材，包含素材的顏色會影響製作成品效果等各種不確定因子，將使製作的過程充滿期待，而透過造紙

機更讓今日的垃圾成為明日的再生，資源得以不斷永續循環。

### 跳脫框架衍生商品

保留傳統文化固然辛苦，但也有許多可愛溫馨的故事，例如曾有新人委託製作活版印刷的喜帖，為了完成這項委託，擅長改造機械的Yellow利用別部機台自製出中型的活字印刷機，過程雖然複雜又繁瑣，卻是一次特別的回憶；還有多年未回國的旅人，在瞭解活字印刷的歷史後，製作了鉛字的飾品，說這是此趟旅程最特別的禮物。

許多藝術品只能保存在博物館裡，早年生活方式僅能從過去文獻略知一二，然而Yellow將活版印刷融入生活，讓傳統技藝跳脫體驗與工作坊的框架，為文化保存注入現代的元素。一間印刷行現在除了有印刷機、造紙機之外，也嘗試將鉛字改為塑活字，以減輕印刷機的重量，另有活字印章等衍生產品。他們試圖站在當代人的角度，以設計與人文的觀點讓更多人走進傳統工藝的世界，使歷史既有保存的意義，亦增添日常的意趣。🌱

日常生活用語  
輕鬆學

Lesson

6

# Trip to the Farmers Market

## 逛農夫市集

身處世界地球村的時代，無論日常生活或工作需求，使用英語的場合日益頻繁，透過平日會話練習、累積實用詞彙及養成閱讀習慣等方式，將有助於逐步提升英語聽說寫的能力！

### 活用片語小教室

CONVERSATION 會話練習



Emma

Wow, look at all these fruit stands. Strawberries are **hella** cheap here! 哇，看看這些水果攤。這裡的草莓非常便宜耶！



Ryan

True, but this one stall gives you the **best bang for your buck**. Bigger baskets for the same price. 沒錯，不過這個攤位才是最划算的，同樣價錢但籃子還更大，很划算。



Emma

Nice find! Oh, hey, don't **freeze me out**, I want in on those peaches too. 好眼光！喔，等等，別把我晾在一邊，我也要那些水蜜桃。



Ryan

Of course. Plenty to share. And speaking of sharing, did you hear about the new food truck coming next week? Everyone's ready to **jump on the bandwagon** and try it. 當然，夠大家分的。說到分享，你有聽說下週會來的新餐車嗎？大家都準備跟流行去嚐鮮了。



Emma

I'm so down for that! But for now, let's **hold the line** on our wallets, I don't want to spend everything before we get to the bakery stalls. 我一定要去！不過現在先守住錢包，我可不想在走到麵包攤之前就把錢花光。

Good call. Let's **put a pin in** this fruit stall and circle back if we've got money left. 好主意。我們記住這個水果攤，如果還有錢再回來。



Ryan



Emma

Deal. And come on, **spill the beans**, what's the real reason you wanted to come today? 成交！好了，快說實話吧，你今天為何這麼想來農夫市集？



Ryan

(grinning) Alright, you caught me. I heard the bakery is giving out free samples of their new cinnamon rolls. (咧嘴一笑) 好啦，被你抓到了。我聽說那家麵包店可以免費試吃新的肉桂捲。



Emma

Ha! I knew it. Let's go before they run out! 哈！我就知道。快走吧，免得被搶光了！



### 短篇閱讀小教室

## Breakthrough Gene Therapy Offers New Hope for Huntington's Disease Patients

### 突破性的基因療法為亨丁頓舞蹈症患者帶來新希望

Huntington's disease (HD), a devastating **hereditary** disorder, has long been viewed as an unstoppable condition. Caused by a genetic mutation in the HTT gene, it leads to the buildup of a toxic protein in the brain that gradually destroys nerve cells. Patients often experience uncontrolled movements, cognitive decline, and mood disturbances, with symptoms worsening steadily over time. Until now, treatment options have only managed symptoms, offering little hope of altering the disease's course.

Finally, that may be about to change. A pioneering gene therapy, known as AMT-130, has delivered promising results in early clinical trials, marking what could be a **turning point** in the fight against Huntington's. AMT-130 directly targets the underlying cause of the disease. The therapy works by reducing production of the faulty huntingtin protein in the brain. Administered through a one-time surgical procedure, AMT-130 is delivered directly to key brain regions most affected by HD.

The results so far have been **striking**. In a phase I/II clinical study, patients given a high dose of the therapy showed a 75 percent slowing of disease progression over three years compared with what would normally be expected.

For a disease once thought untreatable at its core, the AMT-130 trial results represent a **beacon of hope**. If confirmed in larger studies, they may mark the beginning of a new era—one in which Huntington's is no longer a certain path of decline, but a condition that can be slowed, managed, and, one day, potentially halted.

亨丁頓舞蹈症 (Huntington's disease, HD) 是一種毀滅性的遺傳疾病，長期以來一直被視為無法預防的病症。它是由 HTT 基因突變引起，導致有毒蛋白在大腦累積，逐漸破壞神經細胞。患者常出現不受控制的動作、認知能力下降以及情緒障礙，症狀會隨時間不斷惡化。現在的治療方式僅能控制症狀，卻無法改變疾病的進程。

終於，現狀或許即將改變。一項名為「AMT-130」的基因療法，在早期臨床試驗中出現了令人振奮的結果，可能成為對抗亨丁頓舞蹈症的轉捩點。「AMT-130」的原理是針對疾病根源、降低大腦中缺陷型亨丁頓蛋白的生成。該療法透過一次性的外科手術，將基因治療藥物直接送達受亨丁頓舞蹈症影響最嚴重的大腦區域。至今的成效相當驚人，在一項第一／二期臨床研究中，接受高劑量治療的患者在3年內病情惡化速度減緩了75%，相較於疾病自然進程有明顯的差異。亨丁頓舞蹈症一度被認為是不治之症，「AMT-130」的臨床試驗成果堪稱希望的燈塔。若能在更大規模的研究中得到更多成效，將意謂著一個新時代的來臨，亨丁頓舞蹈症不再是絕症，而是一種能被延緩、管理，在未來有可能被預防的疾病。

### VOCABULARY 字彙複習

Hella	非常、很多
Best bang for your buck	物超所值
Freeze me out	排擠、將某人排除在外
Jump on the bandwagon	跟風、追隨潮流
Hold the line	守住、堅持
Put a pin in	暫時擱置一個話題、討論、計畫等
Spill the beans	洩漏祕密、說實話
Hereditary	遺傳
Turning point	轉捩點
Striking	驚人、引人注目
Beacon of hope	希望的燈塔

健康永遠是人生中最重要的財富，Smile 玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。



## 定期篩檢，有效的預防武器

在大直腸肛門科的臨床經驗，許多病人因排便出血就認為是痔瘡，黃超俊醫師提醒這樣的假設極具風險。雖然鮮紅色滴血常見於內痔，但若合併排便習慣改變、黑便、體重下降或有家族病史等因素，就必須提高警覺是否為大腸直腸癌的可能性。

在政府推動的癌症篩檢中，大腸癌篩檢的核心工具是糞便免疫潛血檢查（FIT）。它能敏感偵測下消化道出血，結果呈現陽性就需安排大腸鏡。大腸鏡的優勢在於「可診斷、可治療」，發現息肉即可切除。黃超俊醫師指出大腸癌多數源自息肉，及時發現並處理將使存活率大幅提升，因此他鼓勵50歲以上民眾及有家族病史的高風險族群，務必要定期檢查。篩檢即便並非百分之百，但仍為現階段最有效的預防武器。面對癌症，能早一步檢查出問題，便能少一分面對後續化療的痛苦，同時可以降低醫療成本。

衛生福利部屏東醫院  
大直腸肛門外科主任  
黃超俊醫師

## Keep the Health of Intestine Positively 健康腸道的積極保健法

在大直腸肛門外科的臨床經驗裡，許多病患都是因為難以啟齒的困擾就醫，黃超俊醫師提醒那些病症雖不至於直接對生命造成威脅，卻深深影響生活品質，因此要維持良好習慣、及早辨識與介入治療，減少不適帶來的痛苦並守護大直腸健康。

### 感謝專業諮詢／黃超俊醫師

**現任：**衛生福利部屏東醫院一般外科主任醫師、大直腸肛門外科醫師、肝膽胰外科主任醫師。

**學歷：**高雄醫學院醫學系。

**經歷：**台灣內視鏡外科醫學會專科指導醫師、教育部部定講師、高雄醫學院臨床講師、高雄小港特約主治醫師、健仁醫院外科主任、東港安泰直肛科主任醫師、枋寮醫院外科主任。

**專長：**大腸癌、乳癌、胃癌、肝癌、痔瘡、瘻管、甲狀腺疾患、疝氣、胰臟癌、腹腔鏡手術（膽結石、縮胃減重手術、大腸手術）。

現代人由於飲食精緻、生活緊湊，加上長時間久坐等因素，愈來愈多人出現大腸直腸相關的不適與疾病，從便秘、痔瘡到更嚴重的腸道病變，這些問題既會影響日常生活品質，還會牽動整體健康狀態。因此對黃超俊醫師而言，大直腸肛門外科不只是治療疾病，更必須建立民眾保持良好生活習慣與腸道保養同樣重要的觀念。

### 痔瘡保健，不再坐立難安

那麼，大直腸肛門外科與民眾健康相關的治療項目有哪些呢？首先聯想到的就是痔瘡。面對常令病患困擾不已的痔瘡，黃超俊醫師指出它本身並非「壞東西」，而是肛門內天然存在的軟墊，能與括約肌協助肛門維持精密的排便控制功能。若是這個軟墊反覆受到壓力或過度充血時，就可能引發腫脹、出血或脫垂等問題。

「痔瘡可分為內痔與外痔，內痔發生位置在肛門內齒狀線的上方，由內臟神經支配，因此不痛但容易出血；外痔在齒狀線以下，由體神經支配，所以會引發疼痛。」痔瘡發作時通常會同時出現內外痔症狀（意即包含疼痛與出血），假如是長期的慢性出血還可能導致貧血，甚至影響心臟功能，黃超俊醫師便特別提醒出現問題後，會自行購買塞劑、藥膏等成藥的民眾，市售複方藥有可能引起肛門搔癢等副作用，所以並不適合長期使用，更重要的是無法察覺慢性出血所隱藏的生命威脅。

一般而言，藥物只能短期控制痔瘡症狀，無法達到根治效果，許多患者會希望透過手術切除，但考量痔瘡切除的後遺症包括失禁、肛門狹小造成排便不順等，除非是反覆大量出血、疼痛劇烈或脫垂後無法復位等，醫師才會決定手術介入。論及痔瘡最根本的解決之道，還是得調整生活習慣，避免



久坐、刺激性食物、熬夜等導致痔瘡惡化的原因，所以必須從根本改善這些習慣，進而與痔瘡和平共處。

#### 排便保健，不再暫停蠕動

除了痔瘡，便秘也是令人羞於啟口的隱痛。「每個人的排便習慣不同，從1天3次到3天1次都屬正常範圍，關鍵其實是糞便停留在腸道的時間。」若想瞭解自己的腸道蠕動速度，黃超俊醫師建議可經由觀察食物通過腸道排出的時間，例如吃過紅龍果後的效果就相當明顯，於隔天觀察何時糞便出現紅色，藉以估算腸道蠕動速度及食物通過腸道排出的時間。

他進一步指出，便秘並非單純排不出來的問題，而是多重因素交互作用的結果。原因包括纖維與水分攝取不足、腸道蠕動遲緩、菌叢失衡、作息不規律，還有常受到忽視的心理壓力。例如考試或重大壓力下，會因交感神經升高使得腸道蠕動暫停，必須得等到副交感神經啟動時，腸道才能恢復正常運作，所以很多人只要壓力一大就容易便秘，嚴重者甚或造成水瀉。

面對便秘的患者，醫師會根據身體狀況、糞便狀態開立軟便劑（分為滲透壓型，能將水分帶入腸道以軟化糞便；以及促進腸蠕動型）。不過，

黃超俊醫師再次強調藥物只是輔助工具，緩解便秘的根本之道仍在於調整飲食與生活作息。

#### 肛門保健，不再反覆疼痛

隨著便秘導致糞便過於乾硬，極有可能撐破肛門黏膜而造成「肛裂」。肛裂的典型症狀是排便時產生如同刀割般的劇烈疼痛且伴隨出血，一般輕微的肛裂

能自行痊癒，治療方式主要是使用軟便劑與局部藥膏，但由於肛門的特殊功能，傷口很難保持完全清潔而影響癒合速度，所以護理重點極須留意避免傷口又被撐開，假若情況變嚴重的話，可能就需要手術介入。

相較於肛裂，肛門瘻管與膿瘍更具破壞性，會帶給病患極大的不適。黃超俊醫師解釋瘻管源於肛門腺體阻塞，當分泌物無法順利排出，便會形成從內到外的異常管道。如果不進行手術治療，瘻管將會反覆發炎且形成膿瘍，甚至發燒、劇痛。由於藥膏對瘻管效果有限，唯一有效的治療方法即為手術切除瘻管，同時為了良好的術後品質，手術時更必須小心避免傷及括約肌。

這些肛門疾病雖然不致命，但引發的痛楚足以嚴重影響日常，為此黃超俊醫師提醒民眾，藉由早期診斷並積極治療，將可有效避免病情惡化，重拾平靜舒適的生活。

#### 大直腸保健，4大習慣是關鍵

黃超俊醫師總結說道，儘管醫療介入能緩解症狀，但真正守護大腸直腸健康的根本還是日常習慣。他將保養歸納為四大基石：作息、飲食、運動與心情。規律的作息有助於建立腸道的生理時鐘，例如每日固定時間嘗試排便，能

讓腸道形成穩定的排便反射。飲食方面，注重高纖維蔬果與充足水分，是維持腸道順暢的首要原則，過於辛辣、油膩或飲酒過量都有可能增加痔瘡與腹瀉的風險。運動則是最自然的腸道推手，黃超俊醫師建議久坐族每天至少起身活動數次，促進腸道蠕動。最後的壓力管理亦相當重要，因為腸道與神經系統緊密相連，焦慮與憂鬱等情緒往往會以便秘或腹瀉形式表現。

方法看似簡單，其實也是臨床最實際的腸道保養。站在專科醫師的立場，他認為腸道疾病並非不可預防，關鍵是不能輕忽身體出現的任何警訊，並願意為自己的健康積極調整習慣。

“

做為大直腸肛門外科醫師，我看見許多病痛其實都源於日常習慣的累積。我堅信醫療不只在於手術時的精準操作，更在於幫助病患提升健康識能，瞭解到從根本解決問題的重要，進而擁有生活的品質。

”



#### 智慧科技

#### 精準切除病灶

近年來，大直腸肛門外科手術發展迅速，目標是朝向「更精準、更微創、更安全」邁進。從早期穩定、但創傷大、恢復時間長的傳統開腹手術，隨後發展出腹腔鏡手術，具備微創切口、減少疼痛及縮短住院天數等特色，開啟外科手術的新紀元；接續的3D腹腔鏡階段，視野更提升到新的層次，醫師透過立體影像而能在狹窄的骨盆腔內，精準辨識解剖層次、避開重要血管與神經，因而大幅提高手術的安全性與效率。

在微創手術的基礎上，達文西機械手臂再以卓越的靈活度與穩定性脫穎而出。它不僅能過濾人手顫抖，多關節的手術器械更能深入人手難以觸及的區域，特別適合低位直腸癌等高難度手術。藉著機器人的輔助，使得廓清病灶與縫合變得更精準，視野也更穩定，讓許多條件適合的患者得以保留肛門功能。

面對醫療的持續進化，黃超俊醫師始終認為科技從未是最終目的，是為達成更好預後與更少併發症的手段，對他而言，微創與智慧手術的價值就在於為患者帶來更優質的治療。也因為如此，相較於過去的高死亡率，現今只要及早發現、治療，大腸癌的存活率可達5年以上，並且使得像是低位直腸癌的患者多可避免或縮短人工肛門的使用時間。👉



## 玉山銀行攜手福岡亞洲藝博會

# AFAP AWARD Emerging Shine Bright 發掘新銳藝術的能量

玉山銀行與福岡亞洲藝術博覽會（ART FAIR ASIA FUKUOKA, AFAP）於2025年再次攜手合作，自年初起便展開密切合作與籌劃，為了進一步以實際行動支持新生代藝術家，更首度在展覽期間舉辦「AFAP AWARD powered by E.SUN BANK」公開徵件競賽，活動反應相當熱烈，吸引全球近800件作品投稿，成功為亞洲新生代藝術界帶來創新的開展契機。

### 藝術跨越國界，展露創作觀點

在眾多優秀的投稿作品中，「AFAP AWARD」首獎由日本藝術家出口雄樹的《On the moon, Seize the Opportunity》與旅日韓國藝術家鄭裕憬的《Extension of Division》共同獲得。出口雄樹運用當代媒材結合日本傳統工筆技藝，完美融合現代性與傳統美學，在畫作中展現強烈的時代精神；鄭裕憬是以個人生命經驗為出發點，結合土地記憶、社會與政治歷史，透過藝術傳達自身對時代與身分的反思，獲得評審的一致肯定。

此外，專為素人設立的「AFAP AWARD登龍門獎」，由日本藝術家山室淳平榮獲首獎；「日臺友好獎」則由臺灣藝術家張芸家、林靖格獲獎，從中可見新生代創作者凝視世界的觀點與全新創作活力。

### 藝術跨越時空，展現臺灣之美

在福岡亞洲藝術博覽會展場裡，玉山銀行以「臺灣之美」為主題，特別展出臺灣前輩畫家陳永森《玉山日出》、廖繼春《野柳》、張義雄《上高地》與知名畫家趙宗冠《紅富士》等4幅珍貴收藏畫作，搭配現場福岡分行同仁的日語導覽，讓參觀民眾得以深入認識臺灣藝術創作之美。當中尺幅最小的《野柳》，畫家即是透過鮮明色彩與構圖，傳達自己內在的感受與視野，因而為觀者帶來獨特的觀畫體驗。

秉持藝術、文化是提升經濟與社會品質的重要基石，玉山將持續致力於推動人文的真善美，為社會注入更多正向的影響力。🌱

福岡亞洲藝術博覽會為九州地區規模最大藝術盛會，不僅是亞洲各國近百家畫廊的匯集之地，也是亞洲藝術界極具影響力的國際交流與曝光平台。2025年，玉山銀行再度受邀擔任博覽會的共同推動夥伴，以實際行動支持亞洲新銳藝術家。

## The E.SUN Award 玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2025年9月19日，已致送1,574件「玉山傑出子女賞」獎勵金、179件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

玉山證券台南分公司陳志安業務襄理的女兒  
錄取臺南女中。

玉山證券高雄分公司彭千芝專員的女兒  
國中畢業榮獲高雄市市長獎並錄取高雄女中。

屏東分行林立名襄理的女兒  
錄取高雄女中。

台南法金區域中心黃舜斌資深副理的兒子  
高中畢業榮獲臺南市市長獎。

玉山投顧呂俊宏資深專業經理的女兒  
國中畢業榮獲臺北市市長獎。

北區私銀中心劉吉雄資深經理的女兒  
國中畢業榮獲新北市市長獎。

仁愛分行黃詩雯資深副理及樹林分行楊文豪資深副理的女兒

國中畢業榮獲新北市市長獎。

西屯分行王瑞麟資深副理的兒子  
國中畢業榮獲臺中市市長獎。

個金總處數位暨客群處溫學華資深協理的兒子  
國小畢業榮獲臺北市市長獎。

財金總處常進成副理的兒子  
國小畢業榮獲臺北市市長獎。

稽核處林志遠資深副理的女兒  
國小畢業榮獲臺北市市長獎。

個金總處數位暨客群處邱雪姿協理的女兒  
國小畢業榮獲新北市市長獎。

個金總處個金風管處李怡慧副理的女兒  
國小畢業榮獲基隆市市長獎。

智金處吳苑玲資深副總經理的兒子  
國小畢業榮獲桃園市市長獎。

八德分行簡菱芯經理及桃園法金區域中心楊志煌經理的女兒

國小畢業榮獲桃園市市長獎。

掘新分行蘇秀惠副理的女兒  
國小畢業榮獲桃園市市長獎。

中區法金作業中心王怡茹資深副理及南台法金區域中心林昌翰副理的女兒

國小畢業榮獲臺中市市長獎。

南屯分行陳意婷資深副理的女兒  
國小畢業榮獲臺中市市長獎。

玉山證券經紀事業處朱維婷業務襄理的女兒  
國小畢業榮獲臺中市市長獎。

斗六分行賴怡惠副理的女兒  
國小畢業榮獲雲林縣縣長獎。

羅東分行連憶茹副理的女兒  
參加全國學生音樂比賽，榮獲管弦樂合奏國中團體A組優等。

台南法金區域中心陳柏州資深副理的女兒  
參加教育部數位跨域-創意創新運算思維學生黑客松，榮獲中學組創意創新銅獎。

古亭分行黃映慈副理的女兒  
參加全國學生音樂比賽，榮獲管樂合奏國中團體B組特優。

北屯分行林衢良資深經理的兒子  
參加臺中市國民小學普及化游泳競賽，榮獲五年級甲組200公尺接力第一名。

玉山證券自營部張嘉圓專業經理的女兒  
參加臺北市教育盃國民小學桌球錦標賽，榮獲五年級女童乙組第一名。

天母分行洪佩君副理的兒子  
參加臺北市教育盃中小學民俗體育運動錦標賽，榮獲國小男童甲組跳繩團體限時計次賽冠軍。

信用卡暨支付金融事業處賴曉秋襄理的兒子  
參加新北市中小學科學展覽會，榮獲國小組生物科優等暨探究精神獎。

信用卡暨支付金融事業處張美霜襄理的兒子  
參加新北市中小學科學展覽會，榮獲國小組物理科優等。

八德分行李佳穎副理的女兒  
參加桃園市中小學科學展覽會，榮獲國小組生活應用科學（三）第三名。

羅東分行翁淑媛襄理的兒子  
參加全國師生鄉土歌謠比賽，榮獲台灣客語系國小團體組優等。

鳳山分行薛志文資深副理的兒子  
參加教育部體育署全國各級學校室內拔河比賽，榮獲國小校隊混合組第三名。

個金總處通路管理處趙巧倚副理的女兒  
參加教育部體育署民俗體育宜蘭縣決賽，榮獲跳繩比賽國小團體組第一名。

北高雄分行蔡育珊襄理的兒子  
參加高雄市政府教育局閩南語本土技藝語文競賽，榮獲國小五年級朗讀組第一名。

信用卡暨支付金融事業處林煜凱襄理的女兒  
參加臺北市府2025年台北燈節全國各級學校花燈競賽，榮獲國小組大型主題燈座類優等。

## 玉山國民旅遊卡



## 幸福冬旅即刻啟程

今年冬天想到哪個城市旅行呢？從臺灣到放眼全球的旅遊商品，無論滑雪、賞景、泡溫泉，或是前往南半球享受陽光與沙灘，現在只需透過旅遊網站安排，即可享有超值折扣優惠以及幸福旅行時光。

### 輕鬆假期

活動期間：2025/11/1~2025/12/31



### KKday · 全球商品滿2,000元輸入指定折扣碼現折300元

於KKday購買全球商品單筆刷卡消費滿2,000元輸入指定折扣碼享**300元折扣**，再享原卡片最高1.2%現金回饋。每週折扣碼詳見活動頁面。

注意事項：1.瞭解更多活動詳情及注意事項請掃描QR Code，或參閱KKday官網說明為準。2.本優惠不得與其他優惠合併使用。3.若無註明均以新臺幣計算。4.未盡事宜依KKday為準，玉山銀行與KKday保留活動修改、變更及終止之權利。



瞭解更多訊息

活動期間：2025/1/1~2025/12/31



### 東南旅遊 · 高鐵假期現折10%

於東南旅遊訂購指定高鐵假期，單筆消費滿5,000元以上，輸入「THSR500」現折**500元**，再享原卡片最高1.2%現金回饋。

注意事項：1.瞭解更多活動詳情、注意事項及優惠不適用項目請掃描QR Code，或參閱東南旅遊官網說明為準。2.本優惠不得與其他優惠合併使用。3.若該筆交易符合優惠資格並輸入折扣碼，即可立即折抵訂單金額。4.若無註明均以新臺幣計算。5.未盡事宜依東南旅遊為準，玉山銀行與東南旅遊保留活動修改、變更及終止之權利。



瞭解更多訊息

### 玉山e指信貸

貸款利率**2.5%起**  
手機申請 快速方便

### 公教族群專屬優惠貸款



- ▶ 最高可貸**500萬元**
- ▶ 貸款費用最低**2,000元**
- ▶ 最快**1天**核貸完成

24H線上申請 >>



立即申請

#### 注意事項：

1. 本專案活動期間自 2025年10月1日至2025年12月31日止。
2. 本方案適用資格：本行國民旅遊卡正卡持卡人，限一段式利率且綁約2年。
3. 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準，若不符合本優惠資格者，將適用本行一般信用貸款之各項條件。
4. 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
5. 信用貸款總費用年百分率說明：
  - (1) 試算範例：貸款金額新臺幣30萬元，貸款期間5年，貸款利率2.5%~16%，貸款費用2,000元，貸款總費用年百分率約2.77%~16.31%。
  - (2) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
  - (3) 總費用年百分率不等於貸款利率。
  - (4) 本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
6. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
7. 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%~15%(依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣150元/5美元/550日圓/4歐元)※其他相關費率依本行網站及申請書公告

好朋友  
隨傳隨到!



# 100% 哆啦A夢 & FRIENDS

巡迴特展  
高雄

國立科學工藝博物館2樓 特展廳 | 2025.11.14 - 2026.2.22

(除夕休館)

現場使用【玉山Wallet App掃碼付】購票享**9折**優惠



謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率※循環利率：5.88%~15%(依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣150元/5美元/550日圓/4歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

# E. SUN ARCHERY NATIONAL ATHLETE SELECTION TOURNAMENT



## 玉山射箭國手選拔賽

玉山自2024年起與中華射箭協會共同舉辦「玉山射箭國手選拔賽」，是國內唯一青年、青少年射箭國手的選拔賽，由此所選出的優秀選手將成為中華代表隊。今年臺灣射箭代表隊在「2025世界青年青少年射箭錦標賽」賽場上，奪得5銀、4銅共9面獎牌的好成績。玉山持續為選手打造圓夢舞台，並推動國內射箭各項基礎工程，讓臺灣射箭運動得以向下扎根。